DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

..nja 26. DIAHUEBS 4 FEBRUARI 1965. No. 5250.

Hopi morto den lucha violento den cayanan di capital di Laos

Pa Martin Stuart-Fox

..IENTIANE, Laos - UPI - Awe tabatin episodionan ..iolento di lucha den cayanan di e ciudad aki na ..nomento qu e tropanan di e general derechista ..houmi Nosavan tabata trata di kita control di e ..iudad for di e gobierno di coalicion nobo formá ..a e ex coronelnan rebelde.

.. oranan di merdia nan ta cal-..la qu ya tabatin trinta morto .. herida mientras e tiramentu .. piezanan di artilleria tabata ..ntinua.

.. segundo batalia pa Vientiana ..tuma lugar ora qu e tropanan .. e guarnicion di Paksane, co-..andá pa general Kham Kong a ..lisa un desembarco poco pro-..r qu marduga, na un punto qu ta ..la na oost di e capital y a .. na e forzanan di polis na-..nal leal na general Phoumi. .. tiroteo a plama pa lienter e ..dad y tabatin confusion entre ..eshinan di ametralladora.

..soldánan atacante a concentra .. accion principalmente den e ..a di aeropuerto, qu a ser ..á diasabra pa e rebeldenan ..iginal, quendenan a intenta .. golpi di estado qu a fracasa. ..yoria di e poblacion civil, ..stumbrá na golpinan sin san-.., a ser tumá di sorpresa y ..tenares di nan a scapa a ..ves di rieuw Mekong, pa Thai-..dia, ora qu e promer bringa-..ntunan a cuminsa.

.. nan ascucha e promer des-..ganan di artilleria, promer ..nister, Principe Souvanna ..uma tabata conferencia cu ..lomaticonan estranheria den .. palacio di Savàng Vathana, .. cual nan a tira cuater gra-.. qu a obliga e principa di corre bai busca refugio.

E cambio di alianza aki no tanada nobo na Laos. For di dia qu e pais aki a obtene su independencia for di Francia e ta ser azota pa e lucha entre tres elemento: e comunistanan di Pathet Lao, e derechistanan di general Phoumi y e neutralistanan di principe Souvanna.

Esaki ta di dos biaha qu general Phoumi ta lucha pa logra control di e ciudad. Na december di 1961 el a trese tropanan derechista for di sur y a captura e ciudad, sacando for di poder e tropanan derechista y a captura e ciudad, desalohando for di poder e capitan di paracaidistanan Kong Le, quende e tempu el tabata aliá cu e pro-comunistanan di Pathet Laos. Despues Souvanna a huy pa Cambodia.

E accion aki a forza Kong Le di bai busca refugio riba e planicianan des Jarres caminda el a lucha durante hopi luna. Finalmente e derechistanan a ocupa mayor parti di e planicie y awor King Le ta contra di Pathet Laos.

Awe tabatin otro cambionan dramatico den e alineacion di forzanan den e conflicto actual. Pero den e ultimo analisis tur cos tabata un intento abierto pa parti di general Phoumi pa recupera e poder qu el a perde ora qu tabatin cambionan den e comandancia milita despues di un golpi militar anterior.



Durante celebracion di dianan di Charro na Brownsville, Texas, e habitantenan ta bisti manera Robbie Crawford ta demostra aki riba. E trahe aki ta poco modernisá, pero bunita....

PETICION DI PAPA PA FIELNAN BAI REPUBLICA DOMINICANA

Ciudad del Vaticano -- (UPI)-- Papa Paulo VI a hasi un yamamentu ne fielnan pa dirigi nan mes pa Republica Dominicana na maart proximo en relacion cu e Congreso Mariano, pero e no a duna indicacion di qu e mes lo bai asisti personalmente.

For di e viaje di Papa pa Bombay na luna di december ultimo nan ta bisa di qu Santo Domingo, lo ta e ciudad extranjero qu el lo bishita a continuacion. Pero e Pontifice, papiando dilanti di un concurrencia di peregrinonan solamente a primiti di lo ta aya pa presidi e ceremonia como e Tanta Santu den personal di cardenal Raul Silva Henriquez di Chile.

Fuentenan di Vaticano a bisa qu, faltando asina poco tempu pe Congreso, probablemente nan a dicidi pa qu Papa no viaha ne momentonan aki pe mundu nobo.

Su Santidad a plantea e cuestion den un ceremonia tradicional di Vaticano durante cual ela bendicioná e Do di Februari coincidiendo cu e fiesta di purificacion di Virgen Maria.

E Tata di Iglesia a probecha di e ocasion aki pa duna su speransanan di qu e devocion catolico pa Virgen, motibu di controversia den e gesionnan di unidad cristian cu e protestantnan, lo reuni e rumannan cristiano gradualmente quende ta sperá rond di e "Mama di Unidad".

Ela manifestá qu pa e cristiannan separá di Oeste (Iglesia Ortodox Oriental tin un culto mariano firme den su devocionnan") ta prepará un gozo grandi pa dia di su integracion den e unico iglesia qu a ser funda y stimá di Cristu, qu ta descubri Maria atrobe......"

Tambe nan a refiri na un cuestion qu a promove e disputa den e Concilio Ecumenico en relacion cu Virgen: e titulo di "Mama di Iglesia". Esaki Papa a hasi personalmente, mientras qu Concilio a presenta otro formulanan mas moderá pa subraya e posicion di Maria den iglesia como subordinada na Jesucristo.

Su Santidad a hanja un formula intermedia riba e cuestion expresando su confiansa den e trabao di Concilio y den qu e posicion nobo di Maria como "Mama di Iglesia" mester duna "Congreso un caracter postconciliar renová, regulando y promoviendo e culto catolico di Maria...."

E bendicion di e cirionan ta deriva di e palabranan "un luz pa iluminá e paganonan".

Belasting extra di 100 dollar lo no ta pa Mexico y Canada

WASHINGTON - UPI - Gobierno di Merca ta considera pa establece un derecho especial di cien dollar qu nan lo cobra tur turista qu bandona territorio norteamericano pa bishita otro paisnan.

Nan ta kere qu e belasting lo no ser aplica na e turistanan norteamericano qu bishita Mexico of Canada.

Ta trata di un di e medidanan qu ta ser studia pa gobierno pa reduci e saldo adverso di e balanza di pagonan di Merca.

E belasting tin como fin pa desalentá viahenan pa exterior y reduci e gastunan den otro paisnan pa cual e turistanan ta viaha cu e fin di placer.

Ta ser calcula qu dos millon ciudadano of habitante di Merca qu a viaha como turista aña pasá, a gasta mas o menos 2500 millon dollar den exterior.

E cifra aki no ta inclui loque nan a paga na pasashi, sea pa via aerea of den barcu.

E turistanan estranhero qu a bishita Merca na 1964, y cual su total ta ser calcula riba un millon, a gasta muchu menos di mitar di loque e turistanan norteamericano a laga den exterior causando un deficit di mas qu mil millon dollar.

E hecho aki ta contribui notablemente na e saldo adverso di e balansa di pago di Merca, qu pa 1964 ta ser calcula entre 2500 y tres mil millon dollar.

Mama a hoga tres yiu

ARNOLD, Maryland - UPI - Un mama hoben, quende a ser acusá di no a atende su yiunan debidamente, ayera a hoga tres di nan den tobonan di awa y tabata hogando e di cuater ora qu polisnan a interveni y a logra rescata e criatura.

Señora Mary Leister di 29 aña di edad, a yama polis y su casá, Elmer, na de fabrica caminda e ta traha como soldador, pa bisa nan di morto di e muchanan.

Mesora polisnan a acudi na cas di e muher y a logra salba Mary Jane Leister di 17 luna di edad, quende su mama ya tabatin e bao di awa.

E cadavernan di Dennis, di seis aña, Rosemarie di cuater y Elmer Patrick di ocho luna, a ser hañá den cushina y den cuarto di dormitorio. Aparentemente e muher a usa tres tobo di awa unu pa cada unu di su victimanan y a bolbe usa un di nan pa trata di mata Mary Jane.

Polis tambe a informa qu e muher asesina tabatin dificultad cu autoridadnan pa e forma riba cual e tabata trata su yiunan y e mester a comparece dilanti di autoridadnan mañan pa e niesun motibu.

Harold Wilson a supera violento ataque di oposicion Conservador

Londres -- (UPI) -- Prome minister Harold Wilson a supera un violento ataque di oposicion contra e "prome 100 dianan" di Gobierno Laborista y a obtene un importante voto di confianza den e Camara de los Comunes.

A pesar di qu e mayoria di e laboristanan tabata nada mas cu 3 asiento den Camara de los Comunes, e mocion di censura qu a ser presenta pa Partido Conservador a wordu rechasa pa 17 votos; 306 pa 289.

E diferencia aki tabata debi na abstencion di nuebe legislador di Partido Liberal y cincu asiento vacante qu a wordu ocupa pa e conservadornan.

Durante e debate riba e mocion, e lider conservador Sir Alec Douglas-Home a exigi dimision di Wilson y di henter su Gobierno. Wilson a nenga esaki y a culpa Gobierno Conservador, qu tabata nan falta qu e actual dificultadnan economica di Inglaterra tey.

E debate y votacion a pone un fin ne dos simannan di tregua den Parlamento pa motibu di enfermedad y morto di Sir Winston Churchill. E debate, varios bes tenso, a termina mei mei di gritunan di "Serra boca; "cual a ser lansa pe laborista y conservadornan".

Mayoria ta indica qu Wilson ayera nochi ainda tabatin e caudal necesario pa por sali victorioso den e votacionnan vital, a pesar di e increible derrota qu Patrik Gordon Walker a sufri dos siman pasa den un eleccion complementaria, cual derrota a oblige na bandona ministerio y disminui e margen mayoritario di laborismo na tres asiento.

A pesar di su derrota den Parlamento ayera nochi, e Conservadornan a priminti di lo trata na pone Gobierno Laborista renuncia atrobe. Reginald Maudling, ex-canciller di Exchequer, a expresa, en efecto; "Nos lo hasi tur loke ta na nos alcanse pa provoca derrota di e Gobierno aki lo mas pronto posibel".

Anteriormente Wilson a anuncia qu el lo trata na reduci e presupuesto ingles pa defensa abandonando e plan pa construccion di avionnan di transporte militar, qu lo costa un cantidad di 200 mil libra esterlina. Den su luga Gran Bretaña lo cumpra un aparato di e tipo aki for di Merca.

EHERCITO DEN ACCION PA SALBA PLANTACION DI ARROZ

Montevideo -- (UPI -- Efectivonan di ehercito a wordu movilisa pa colabora den e trabaonan di construccion di embalsenan di varios zonanan di e pais, pa salba parti di plantacionnan - grandi di arroz, cualnan a wordu seriamente amenasa pa un secura prolonga.

E problema ta hanjando caracteristanan grave den cantidad di departamentonan di e Republica, pero specialmente den Trinta y Tres, Rochay Tacuarembot, na unda den e ultimo anjanan aki nan a intensifica e plantacion di arroz, loke a permiti nan recohe cosechanan importante qu ta cubri e necisidadnan di e pais totalmente y ta permiti exportacion di cantidadnan grandi di e producto.

Awaceru qu a cai e ultimo diananan aki a hasi qu mayoria di e panorama qu a wordu crea den interior di e pais no a varia masha y specialmente den e tres departamentonan y algun zonanan di Tacuarembo na unda tres luna pasa no tabatin awaceru at all. Den casi henter e pais nan a registra awacerunan qu solamente a permiti na salba un parti di e cosecha.

E productornan ta usando tur recursonan disponibel pa evita un perdida qu lo por supera 30 pa 40 millon peso. Den e trabao aki awor elementonan di ehercito, principalmente den construccion di embalsenan chikitu den riew Cesollati ta wordu hasi, debi ne secura di e regionnan aki, for di mas di tres luna pasa.

Na Artigas, un provincia fronterisa cu Brasil, situacion tambe ta critico, pero den e caso aki pa ganaderia ya qu e lugarnan den bicindario ta masha secu for di varios dia pasa, y nan ta teme qu un gran cantidad di bestianan lo muri.

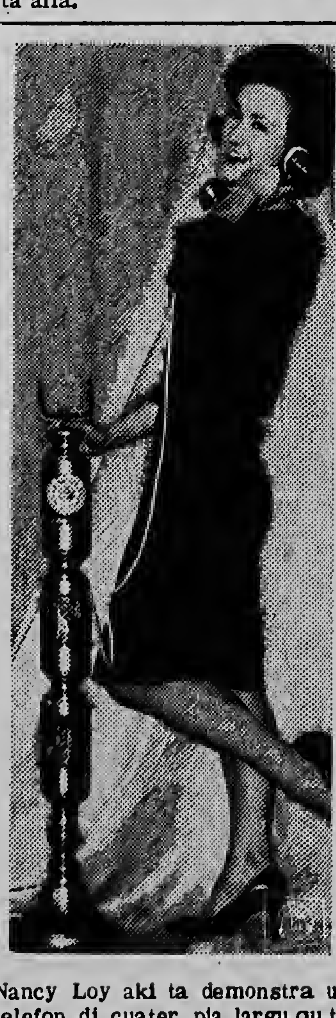
Na Uruguay nan a agrega qu awor tin e posibilidad di qu nan lo por tuma medidanan di restriccion den e suministro di energia electrica, pa continua na baha e nivel di e lago artificial Rincon del Bonete, na mas o menos 260 kilometer for di Montevideo, loke ta determina un disminucion den produccion di energia di e dam mas grandi hidroelectrica qu e pais ta posse y qu ta proporciona awa na un gran parti di e republica incluso Montevideo.

Critica riba intencion di Uruguay pa establece relacion cu China Comunista

MONTEVIDEO, -- UPI -- E corant "La Mañana" a mofa ayera di e version di cu cancilleria uruguaya ta studiando e reconocimientu di e regimen comunista di Pekin y ta opina cu "tal actitud lo ta un defeccion grave di Uruguay for di mundu occidental na cual nos ta y nos kier sigui ta alia.

E corant ta afirma cu tin diferencia entre mantene relacionnan cu Rusia y otro paisnan comunista di su orbita cu ta admiti e coexistencia pacifica y al contrario "China Comunista di Mao ta violentamente agresivo y cu decision catastrofica nan ta nenga di renuncia agresion, proclamando guerra contra mundu occidental y entre tantu, ta hiba un guerra actualmente den forma limita na Vietnam y Laos."

Despues La Habana ta agrega: "Lo ta un acto desdicha, un traicion berdadero na nos principionan y un sumision innecesaria na e presionnan cu ta ser yama "tercerista" cu ta tumba na tur caminda y cu tur metodo nos orientacionnan diplomatica."



Nancy Loy aki ta demonstra un telefon di cuater pia largu qu ta para riba un pedestal deportivo. E telefon tabata entre e varios cosnan di novedad qu a ser exhibi na e exhibicion di Independent Housewares Mass Merchant Exhibit na Chicago. Cuantu pe? No mas qu 250 dollar.

PENA DI MORTO PA MENTOR DI ESTAFA DI CARNI

Varsovia -- (UPI) -- Autor di un estafa di carni a wordu condena na morto ayera, despues di un proceso den cual su cuater complicenan principal a ser sentencia na prison perpetua.

E anuncio a ser hasi pa Radio Varsovia, qu a referi ne "peor escandalo qu a wordu descubri aki nan den varios anja".

Stanlislawa Wawrzecki, ex-director di e organisacion metropolitican di carni pe centro di Varsovia, ta e persona qu a wordu condena na e pena capital. Ela wordu acusa di organisa un red qu a horta carni na un balor di 9 millon Zlotych mas o menos 375.000 dollar den e cambio oficial pa turista), cuminsando for di anja 1959.

Den un alegato final, Wawrzecki y su complicenan a admiti nan culpabilidad, y a pidi "e castigu qu ta corresponde cu e mal, comportacion ante e sociedad aki", segun e corantnan a scirbi.

E condenan na prison perpetua ta Henryk Gradoski, ex-director di ventanan di carni pe parti norte di Varsovia; Kazimierz Witowski, ex-director di ventanan pe parti sur di Varsovia; Tadeusz Skowronski, ex-director di empresanan uni di e comercio di comestibles; y Miecyslaw Fabisiak, ex hefe di e departamento di inspeccion di comercio estadual.

Fiscal Eugeniusz Wojmar a pidi tribunal sentencia di morto pa Witowski y Fabisiak, ademas di Wawrzecki, y prison perpetua pa Gradowski y Skowronski. Den su requisito final Wojnar a sostene qu e accionnan di e acusadonan tabatin "carcter di sabotaje".

"Nos no por mira e delitonan di e acusadonan aki den e mesun forma qu nos ta contempla e delitonan di e ladronnan habitual di propiedad social.

Den e caso aki nos tabatin mester di enfrenta crimennan altamente organisa, cu un sistema identico", asina ela agrega.

DILANTI DI HUES

LADRON DI TAS TA CULPA RECLASSERING

R.P.D. un hoben di 21 anja a horta dia 8 di januari un tas for di un auto.
E hoben aki tabata diferente biaha serra pa mesun delito. El a bise cu e no por hanja trabao ta pa e motibu ei e ta comete e delitonan aki. Hues a puntra di con el no a bai Reclassering? El a bisa hues cu el a bai un biaha. E ora ey hues a puntre di con el no a sigui bai? Riba e pregunta aki el a bisa hues cu promer biaha cu el a bai Reclassering, Reclassering a bise cu nan no ta compania cu ta duna trabao mes ora. For di e dia aki e hoben aki no a bai reclassering mas. Hues a puntre di con el a horta e tas for di e auto? El no por a responde riba e pregunta aki.
Hues a puntra ta con el a hasi drenta e auto? El a bisa hues cu un di e portanan tabata habri y ela habri y a kwe e tas. Hues a puntra R..P.D. si e tabata na lugar di hues ta ki castigu lo el a duna e culpable? El a bisa hues cu lo e duna e culpabel levenslang serra. Hues a puntre di con levenslang? El a responde "pa el no horta nunca mas". E hoben aki a culpa Reclassering y companianan pasobra e no a hanja trabao. El a bisa hues cu ta pa nan motibu el a comete e delitu aki. Pasobra e hoben aki tabata un payaso, cu tabata laga publico hari, y tabata responde brutalmente, hues a sentencie na cuater luna di prison.

BOET PA CORTA AMIGU CU BLADE

I.B.C. un señora di 21 anja a corta su amigu cu e ta biba cune anja pasa. Nan dos a pleita masha formal cu otro y e señora di rabia a kwe un blit y a corta su amigu cune. Huez a puntre cu ta di promer biaha cu polisnan a hanje. E a responde hues cu si. Pero hues a bise cu anteriormente polisnan a kwe pa cortamentu. Huez a puntre di con e a corta su amigu cu e blit?
E a responde cu ta di rabia el a hasie. E señora aki ta biba huntu cu su amigu cu e a corta y nan tin tres jiu. E señora aki ta traha y ora e cobra e ta duna su amigu placa pa e bai cine y bebe. Hues a puntre cu nan dos a bira bon cu otro. E a responde cu si. Hues a puntre tambe ta cuantu anja e jiunan tin? E a responde cu esun mayor tin cuater anja e di dos tin tres anja y esun mas chikitu tin cuater luna. Y e señora a bisa hues cu su casa lo cuminsa traha dialuna awor na isla. Pasobra e señora aki tabata traha pa e cuida su jiunan y su amigu hues a tene consideracion cune y a dune un boet di 40 florin.

FIRMA FALSU

C.C.P. ta un señor cu ta stuur un pick-up di R.D. E señor aki tabatin jiu cu un tal C. E señor aki a bisa tambe cu casa di C. no tabata crie bon. Pero C.C.P. a comete un error basta grandi ora cu C. a hanja un jiu di dje, ela bai Burgelijke Stand cu trouwboek di C. y a pone e jiu riba nomber di casa di C. C.C.P. a firma falsu den e trouwboek Ora casa di C. a hanja sa esaki el a hiba esaki polis. Ora C.C.P. a topa cu casa di C. ela dale cu palu. Hues a puntre si e sa cu e cos cu el a hasi na Burgelijke Stand tin un castigu di siete anja di prison? El a bisa hues cu e sa di esaki. Pasobra e señor aki tin un trabao vast y e ta cria e jiunan di C. bon huez a dune un boet di 100 florin.

UN ANJA Y MEI PRESO PA ROBO

Durante anja pasa E.F.H., un hoben di 19 anja, a comete varios robo. Dia 11 di november ultimo el a horta for di un cas un caha cu articulonan di oro. Dos anja pasa nan a serra e hoben aki pa e mesun delito, esta hortamentu. El a comete e robonan aki mientras el ta bao di vigilancia di Reclassering. Hues a puntre si el a bai Recalseesering? El a bisa hues cu no. Pero hues a bise si cu el a hanja diferente carta di Reclassering pa e presenta ayanan, pero no a hasi caso di esaki.

Hues a bisa tambe si el a bai Reclassering lo kizas e cosnan aki no a pasa, pasobra Reclassering por a hanja un trabao pe. Hues a bisa tambe cu mayoria di e hobennan di su edad ta horta pasobra nan no tin manera di biba.
Nan no tin mama ni tata. Pero hues a bisa tambe cu e si tin mama y tata cu ta crie y cu e no mester di hasi e cosnan aki.

Hues a puntre di con el a hasi esaki? El no por a responde riba esaki.
Hues a bise cu el tabata horta pa bai na e lugar aya patras di Hato cu su amigonan.
Hues a bise tambe cu el no tin deuda pa paga y ni ta casa, ta pa un motibu el a comete e robo. Anja pasa riba un dia el tabata sinta cu un señora banda di un machin di cose, pero na dado momento el a kita bai for di e señora sin e señora tabata sa, y a drenta un camber y a horta cos bai cune. Hues a bise cu esaki ta brutal. Hues a puntre cu ta pa sport e ta hasi e cosnan aki pasobra e no tin necesidad di esaki. Esaki ta di cinco biaha cu el ta cai den man di polis pa hortamentu. Durante oktober y november di anja pasa e hoben aki tabata corre cu su baiskel pa spiona cual hende no tabata na cas pa e drentanan. Hues a sentencie na un anja y mei di prison.

CASTIGU PICA PA DUO LADRON

M.E.H. un hoben di 21 anja a horta anja pasa huntu cu su ruman E.M.H. dos caminda, un na Santa Rosaweg y e otro na Montaña. M.E.H. a puntra su ruman pa e bai hasi e cosnan baldadi aki. E ruman chikitu tambe a cai den tentacion y a decidi di bai cune.
Na Kooyman na Santa Rosaweg nan a horta dos Transistor Radio M.E.H. a wordu condena caba na un anja y mei di prison na anja 1963 pa e mesun delito.
Y awor e hoben aki, cu no ta tende loke nan bise, a bolbe hasi esaki.
Esaki kier meen cu e hoben aki no tin duele di bai serra. Hues a bisa M.E.H. tambe cu e ta buta su ruman riba e mesun caminda cu e ta. Ademas di a horta cu ruman dos biaha el a hasi esaki tambe cu H.A.F.B. dos biaha.
Nan dos a horta na Nieuwindt College y despues nan a horta na Curacao Motors.
Na Nieuwindt College nan a pasa door di dakasina drenta e school. Hues a puntra H.A.F.B. ta na cua anja el a kita for di school? El a responde "Na anja 1961 y for di e dia ei nunca e no a traha".
Reclassering a hasi tur su esfuerzo pa e hanja un trabao pe na Colon, pero e hoben aki no tabata hasi loke na bise y el a hanja su ontslag.
M.E.H. huntu cu H.A.F.B. a purba di habri un brandkast na un fabrica di piedra local pero tur e esfuerso tabata en vano.
Hues a bisa M.E.H. cu e ta un profesional den hortamentu. Hues a sentencia M.E.H. na un anja di prison, cuminsando for di awe. Su ruman cu a cai den tentacion a hanja 4 luna di prison di cual dos luna ta voorwaardelijk, cu a cuminsa for di 19 di december.
H.A.F.B. cu a horta huntu cu su amigu a hanja ocho luna di prison, cu a cuminsa for di dia 19 di december.
Pero riba esaki H.A.F.B. a puntra si e por hanja nan voorwaardelijk.
Hues a bise cu ta imposibel, pasobra el a hanja waarschuwing un biaha caba. E ora ei hues a baha su straf na 6 luna di prison cuminsando for di awe.

DE VOS TA BAI SURNAM

WILLEMSTAD - For di 2 te 6 di e luna aki commandant der zeemacht na Antillas Neerlandes, commandeur P.W.C. de Vos, lo bishita Surnam pa tene combersacionnan di servicio cu comandante di tropanan militar na Surnam, y tambe lo realisa un bishita a bordo di Hr. Ms. "Luymes" den accion.
Ademas lo e hasi bishitanan di cortesia serca gobernador y gobierno di SURNAM.

DALMENTU

WILLEMSTAD - Ayera merdia tabatin un dalmentu riba Schottegatweg Oost entre un pickup y un auto di famia ora qu tantu e pickup como e auto d famia kier a pasa un auto nan dilanti, pero nan no a ripara qu un otro auto riba e caminda kier a kita pa su man robes y e autonan a dal contra otro.
E daño material no tabata masha grandi.
Ayera tardi 3'or tabatin un dalmentu riba caminda pa Santa Catharina, durante cual un auto di famia a kibra un waya riba un distancia di mas o menos cuater meter.
Chauffeur di e auto tabata hole un tiki alcohol y el a declara qu ora qu e tabata pasando un auto su dilanti, esaki a kita pa su man robes di manera qu e tambe mester a kita pa evita un dalmentu.
Na final el a haña qu el a pasa door di e waya y a bin para den curá di un cas
Na tur tabatin 67 procesverbaal ayera y polisnan mester a duna 16 asistencia.
Tabatin dies dalmentu qu a laga un daño material di 1500 florin.

REMITIDO

Permiti mi un espacio den Bo corant un bes mas, pa mi pone pueblo na altura con e actual gobierno "P.N. ta opina su pueblo".
Den anjanan anterior, semper automobilistanan tabata hanja un oportunidad di cumpra nan numer di auto te na fin di February.
Pero e partido "Pega barcu" y semper den necesidad, "No tin placa" a hanja ta bon di pone e dead - line pa ultimo di January.
Den un tempu desplorable manera nos ta den, (eynan di P.N. ta encuanto di esaki y na cabamentu di anja.
Fin di January tur e recibunan ta jobe riba bo a consequencia di Pascu y Anja Nobo.
Nos tur lo kier pasa un Pascu y Ánja Nobo contentu cu nos famianan. Y pa bo haci esaki, nos hende pober automaticamente ta hinca nos curpa den poco debe, sperando cu na fin di January lo e cubri e gastunan aki.
Pero kiko ta pasa? Ata January a habri y sin previo aviso, nan ta asina cu na fin di January number pa auto mester ta paga. Wel e hende nan cu nan cos a wordu fia, mester warda te ora hanja cent pa paganan, mientras cu e Gobierno actual si ta exigi su cent awor. Y si bo no ta gusta asina laga e auto para, y cana na pia of laga e boto para y bai pisca riba baranca.
Queridos Lectores, esaki ta P.N. cu e curason aki e ta trata e majoria cu a pone na pober. Y una bez cu ela sinta caba, kiko e tin cunes cu majoria, menoria of ningun hende.
Nan lema ta, ta placa nos mester wel ban saca placa, caminda por sake (y esaki ta for di nos homber chikitu.) E n ta bai serca e mama di baca cu tin lechi, pasobra aja si e no por hanja ni e no por saca pe hasi su regalonan.
Y por ultimo mientras tantu cu tin un P.N. sinta na Scharloo, mi no ta conseha ningun hende pa hinka su cuerpo den ningun debe, pasobra al final ta nos mes ta sali perhudica.
Nos ta hanja nos ta, lubida riba tiramentu di klapchi, lubida riba bibida cu bolo. Tuma mi conseho. Pasa un panaderia cumpra poco pan dushi y drigidaga cu poco awa di sucu y confirma bo cu Dios te ora e hombernan sin gevoel y sin sintimentu pa pueblo no ta sinta mas na Scharloo.
Pasobra ta asina aki P.N. ta traha na bienestar di pueblo di Corsow.

Palu Jo.

CHOQUE ENTRE ESTUDIANTENAN Y POLISNAN NA PORTUGAL

Lisboa -- (UPI)-- Polis y estudiantenan a bringa cu otro den e districio Baixa, di Lisboa, durante un manifestacion di protesta pe proceso di cincu estudiantenan den e tribunal di crimennan na Boa.

Polisnan cu helmu di heru bisti a sali tur qu nan tabatin contra e manifestantenan, quendenan a corre bai, pero algun di nan no tabata suficiente rapido pa evita di a wordu golpeá cu cabunan di e skoptnan y cu klopnan.

Pero despues qu polisnan a corre cu e estudiantenan akinan nan a reagrupá atrobe na otro lugar. Nan a distribui pamfleta protestando contra encarcelamiento qu ta ser hasi pa parti di P.I.D.E., cual ta polisnan di seguridad di Portugal, qu ta ocupa nan mes cu asuntunan politico tambe.

Den varios oportunidad e trafico a keda interrumpi y algun - trahadornan tambe a uni nan mes cu e manifestantenan.

E estudiantenan tabata grita "Libertad, Libertad" den nan recorrido door di e cayanan di Santa Justa y Franqueiros, dos di e adernan mas poblá di e districto popular Baixa, qu den e ultimo anjanan aki tabata escenario di violento manifestacionnan en relacion cu celebracion di dia prome di mei.

E estudiantenan tabata reclamá sclamando; Libertad pa nos coleganan detení".

Ayera tardi , den e tribunal di hechonan criminal di Boa, nan a cuminsa cu e proceso contra di e estudiantenan Rui Faure da Rosa, Jose Morais, Jorge Vasconcelos y Maria Angela Morais y dos obrero, Joaquim y Antonio Gomez. Nan no a admiti e corresponsal di prensa extranjero den e tribunal.

Unidadnan di polis di choke, armá cu skopet, skopet-ametrallador y granadanan di gas lacrimogeno a tuma posicionnan banda di e tribunal. Gruponan chikitu di estudiantenan qu tabata den becindario a reuni e ora ey na Baixa, e barrio di tiendanan di Lisboa, y a para trafico, distribuí pamfletanan y a grita nan consignanan.

Polisnan, arma cu slangnan di awa di un presion grandi, rapidamente a corre yega ne zona. Donjonan di e tiendanan a bahanan nan cortinanan di herru en vista di qu hopi peatonnan asusta e corre sconde den e establecimientonan aki. Un cierto cantidad di obreronan a uni nan mes cu q manifestacionnan estudiantil, quendenan a habri un bes for di otro ora qu polisnan a drenta den accion.

Despues e estudiantenan a realisa un otro manifestacion na Plaza Rossio, den curason di Lisboa. Pero parse qu tabatin un truck di awa wanta ey banda y e estudiantenan a bolbe habri for di otro.

ATRACO AUDAZ RIBA SUCURSAL DI BANCO

Montevideo -- (UPI)-- Polisnan ta buscando e tres sujetonan qu antayera audazmente a drenta den sucursal di Banco Popular y a bai cu 130,000 peso en efectivo. E robo a tuma lugar algun minuut prome qu e ora di serra.

E atraco, qu ta mesun cos qu mas di 50 qu a tuma lugar den e ultimo dos anjanan aki a cuminsa cu e ordea clasica di "No move; Esaki ta un asalto!"

E malhechornan, mustrando nan armanan di tira y cu nan cara tapá, a hinka mielu den e 15 empleadonan y clientenan di e banco, serrando nan den un di e cuartunan ey banda. Seguidamente nan a habri e caha, for di unda nan a coge e suma indicá y despues , supuestamente, a hui na pia.

Te ne momentonan aki, polisnan no a logra ningun pista positivo qu ta permiti detencion di e atracadornan, quendenan lo tin di 18 pa 20 anja, segun e empleadonan a informá.

BUS CU TURISTA ARGENTINO A DAL CONTRA TRUCK NA SUIZA

Zurich -- (UPI)-- Un convool qu tabata transporta un grupo di turistanan argentino a dal contra un truck acoplá ayera.

Polisnan a bisa qu 20 di e 42 ocupantenan di e convooi a resulta heridá di cual seis di gravedad.

E accidente a tuma lugar den becindario di e poblacion Freienbach, qu ta situa ne otro banda di Zurich, na 22 kilometer este di Zurich.

Polisnan a bisa qu e accidente a tuma lugar ora qu un truck a sali for di un caminda di banda di ripiente riba e caminda di Zurich pa Lucernia.

E truck acoplá mester a wanta brake fuertemente y a slip bai ne banda robes di caminda, y a bai resulta cara cu cara cu e convooi den cual e argentinonan tabata biaha.

E heridonan a wordu laga despues di un tratamentu, pero 20 di nan mester a keda interná. E accidente a tuma lugar algu despues di merdia.

Polisnan a agrega qu e grupo di argentinonan tabata dirigi nan mes di Lucernia pa Innsbruck, Austria.

A raiz di e impacto di e colision e convooi, qu tabatin patentanan italiano, a kita for di caminda y a bolter, kedando riba su dak.

E edificio di e sschool di e poblacion a ser converti den un hospital di emergencia, y e - miembronan di e sla di prome auxilio a atende e heridonan eynan te ora qu e ambulancenan a yega pa cohe nan.

Bishita pa chinonan preso

Rio de Janeiro -- (UPI) -- Cuater di e chino comunistanan qu ta den prison a ser bishitá pa di prome biaha pa nan esposanan, quendenan a bin for di e pais asiatico.

E chinanan tabata companja pa un interprete, un funcionario di Cruz Roja China Comunista y empleadonan di e ministerio di relacionnan exterior brasilenjo.

E bishitantenan a pasa dos ora y 50 minuut den e cuartel di polisnan di ehercito na unda e chinonan ta presu. Dia sels proximo e chinanan lo por hasi un otro bishita ne presonan.

Un vocero di e ministerio di relacionnan exterior a declará: "Como qu e ta trata di un caso di humanidad nos tin asina un boluntad pa prolongá e bishitantenan di e chinanan na nan esposonan".

Nan ta nuebe chino comunista quendenan a wordu condená na 10 anja di prison pe delito di subversion.

PROTESTA CONTRA BISHITA DI SUBMARINO

TOKIO, -- UPI -- Un grupo di mas o menos 250 estudiante izquierdista a bringa awe cu polisnan durante un concentracion den cual nan tabata protesta pa e yegada di e submarino nuclear norteamericano "Seadragon" na e haaf di Sasebo.

Siete estudiante a worde detene

Un forsa di mas o menos 300 polis a desolve e manifestacion cu segun nan ta afirma tabata compone pa miembronan di e organizacion extremista di izquierda "Zengakuren."

Na Sasebo, mas o menos 1.000 comunista y socialista japones a sali riba caya pa realisa manifestacionnan similar. Algun di nan a huur ocho boto chikitu y a navega den haaf pa manifesta su protesta.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

PA CADA COMPRA DI F. 10.- DEN SUPER MERCADO- GRATIS 1 COLON SPAARZEGEL

DEPARTAMENTO DI BIBIDA

REGALO - REGALO - REGALO
Diabierne 5 y Diasabra 6 di Februari
BO TA HAÑA PA COMPRA DI:
Whisky SCOTCH SPECIAL di: 1/2 gal. 1 Glas Gratis
Rom BOCA CHICA di 1/2 gal. - 1 Glas Gratis
PONCHE DAKOTA di 1/1 - 1 Glas Gratis

2 bl. a 1/2 ltr. Wortel MF	F. o.88
2 bl. a 1/2 ltr. Speksnijbonen	F. 0.88
2 bl. a 1/2 ltr. Boonchi Corra	F.0.88
2 bl. a 1/2 ltr. Kapucijner	F. 0.88
2 bl. a 1/2 ltr. Snijboonchi	F. 0.88
2 bl. a 1/2 ltr. Tuinbonen M1	F. 0.88

FILLET DI KABELJOUW	f.0.69 p.p.
FILLET DI SCHELVIS	f.0.73 p.p.
BOKKEL INGLES	f.0.24

MARSHE DI COLON TA OFRECEBO

RUNDERLAPPEN	f. 1.75 pa 500 gr.
PORCHOP HULANDES	f. 1.50 pa 500 gr.
PORCHOP SIN WESU	f. 2.-- pa 500 gr.
CARNI MULA	f. 1.20 pa 500 gr.

PIA HINTE	f.2.15 pa 2 lbs.
LOMBA & GARGANTA	f.1.45 pa 5 lbs.
HALA pa 1 lb.	f.0.75
PECHU	f.1.29 pa 1 lb.
BEL	f.1.25 pa 1 lb.

BARATILLO DI MANTILLA TEEBLAACHI BARBECUE

LUNCHPAKKET
100 gr. di SNIJWORST
100 gr. di BOTERHAMWORST
100 gr. di BERLINER Tur pa F. 1.--

6 HAMBURGER f. 1.-
6 CROQUET f. 1.-



HENNY PEN DOG FOOD 4 bl. pa F. 0.95

CAMEL - CHESTERFIELD - WINSTON F. 5.50 pa carton y f. 0.58 pa paki

DEPARTAMENTO ELECTRICO

ERRES FENTILATOR	F. 16.50
OZON APARATO ERRES	F. 95.-
BANDRECORDER ERRES	F.250.-
MULINA PA KOFFIE TOMADO	F. 15.-

TROPICAL FRUIT SALAD 2 bl. di 15 oz. f. 0.99

MUSQUITA TA MOLESTIABO ? ANTO CUMPRA PESTEX! insect killer E tin bon holo!

PASTA DI DJIENTE COLGATE na prijs extra abao

COLON A CABA DI RICIBI
Carnisa, Orea, Carni Bice.

DEPARTAMENTO DI ARTICULONAN DI CAS

Komchi pa Pinda di kersenhout	f.1.45
Schaal pa cos di come cu pan	f.1.--
Fondu Schaal	f.5.20
Tapijt pa Porch	f.2.96

GLAS DUROBOR - Masha Ventahoso
COS DI HUNGA - Awor 20% Descuento

CHUCULATI KWATTA di Bicca, banana, anasa, raspberry — 4 repi pa f.0.69

CADBURRY'S MILK TRAY
Bl. 1/2 lb. (227 gr.) f.2.15 y 2 Colon Spaarzegel.
Bl. 1 lb (454 gr.) f.3.15 y 3 Colon Spaarzegel.

NOS A CABA DI RICIBI UN STOCK GRANDI DI SIBOYO MERICANO!

RED & WHITE BLEACH
bott. di quart f. 0.49
bott. 1/2 gal. f. 0.89
bott. gal. f. 1.49

NOS TIN APPELSINA PA PRIMI FOR SI SURNAM - PRIMERA CALIDAD
F. 0.79 pa paki cu 8 te 12

COMESTIBLES DI BLEKI L.E.N.
Ta di alta calidad

2 bl. a 1/2 ltr. Doperwt MII f. 0.65
2 bl. a 1/2 ltr. Dubb. Sperciebonen f. 0.75
2 bl. a 1/2 ltr. Zuurkool f. 0.75
2 bl. a 1/2 ltr. Boonchi Cashupete f. 0.75
2 bl. a 1/2 ltr. Doperwt y wortel MF f. 0.75

NOS TIN UN GRAN STOCK DI AROOS FUNCHI Y KONOFLO

PA MOTIBO DI UN GANANCIA CHIQUI COLON TA VENTAHOSO PA TUR FAMIA

CHINONAN LO SER EXPULSA DI BRASIL

Rio de Janeiro -- UPI-- E nuebe chinonan comunista qu a ser detené pa autoridadnan di Brasil for di despues di e triunfo di e revolucion na luna di maart di anja pasá lo wordu expulsá for di e pais.

E chinonan a wordu condená pa justicia militar di 10 anja di prison, bao di acusacion di a bini Brasil como spionnan y dedica nan mes na actividadnan subversivo y contra di seguridad di e estado brasilenjo.

E ministro di justicia, Nilton Campos, a dicidi na pone un proceso di expulsion contra e nuebe chinonan aki di acuerdo cu un disposicion di e ley di seguridad nacional qu ta establece tal curso den caso di extranheronan qu wordu acusa di actividadnan contra di seguridad nacional.

E chinonan ta deteni den e prison di ehercito. Expulsion di esakinan lo wordu cumpli pa medio di un decreto presidencial.

Mientras pa nan esposanan ayera, quende nan a bini te for di e pais asiatico specialmente pa mira nan esposonan.

CONDICION DI LEONEL BRIZOLA TA MESCOS

Montevideo -- (UPI) -- Ainda gobierno uruguayo no a adopta ningun resolucion acerca e situacion di e exilado brasilenjo Leonel Brizola, ex-gobernador di Rio Grande do Sul y nan ta kere qu diahuebs awor lo por surgi un medida concreto.

Un informe di e ministro di asuntunan interior, Adolfo Tejera, ta consejá internacion di Brizola cu cual nan lo duna satisfaccion na e reclamacionnan di Gobierno brasilenjo, qu ta obligé na cuminsa cu actividadnan politica for di Uruguay, incluso di caracter conspirativo, contra e regimen di mariscal Humberto Castello Branco.

A bini afor qu den mayoria nacionalista tin discrepancianan en cuanto internacion di e politico brasilenjo y nan ta spera na realisa un reunion di su seis miembronan mayan una bes qu e presidente di e Consejo di Gobierno, ingeniero Luis Ginnattasio, quende a bai Londres pa asisti ne entierro di difunto Sir Winston Churchill, regresá su pais.

Segun circulonan bon na altura di Gobierno, ingeniero Ginnattasio a probecha di su bishita ne capital ingles pa debati riba e tema cu funcionarionan haltu di Brasil qu a asisti ne ceremonianan postuma.

E cincu miembronan restante di e mayoria ta desea na conoce un version di loke a ser trata den e contactonan pa parti di Giannattasio prome di tuma decisionnan definitivo, diahuebs awor.

Promer di un serie di welga a cuminsa ayera na Argentina

Buenos Aires -- (UPI) -- E 152.000 miembronan di e dos sindicatonan ferrovario di Argentina a tene un welga ayera tardi di 24 ora, qu ta e prome di un serie di welganan qu lo mester tuma lugar e luna aki y qu ta ser hiba a cabo pa e trahadornan di servicionan di comunicacionnan di propiedad di e estado.

Ademas e ferrocarilnan, e welganan tambe lo alcansa e obreronan di e wafnan den tur e ciudadnan portuario, maritima y fluvial y e empleadonan y trahadornan di e empresa nacional di telefon.

E sindicatonan qu ta representa e welgistanan ta exigi aumentonan di salarionan, en vista di e constante aumento di costo di bida.

Presidente Arturo Ilia a conferencia cu su ministronan mas serca dje a fin di establece e posicion di Gobierno den su negociacionnan cu e sindicatonan.

Siman pasa Gobierno a serra e casinonan di wega den e zona di Veraneo como respuesta na un welga di dos dia qu a ser hiba a cabo pa e empleadonan. Un anuncio oficial di Gobierno a señalá qu e casinonan lo keda serrá mientras tantu qu e empleadonan no retira nan exigencia di un aumento di 500 peso diario (3.30 dollar den nan sueldonan.

E sindicatonan ferrovario a rechasa e ultimo oferta di Gobierno ayera nochi, destina na evita e welga. E empresa estatal, qu actualmente ya ta perdiendo e equivalente di un millon dollar pa dia den explotacion di e ferrocarrilnan a ofrece un aumento di 22 por ciento.

E obreronan di nan parti ta exigi un aumento di 44 por ciento y reapertura di varios lugarnan qu a wordu serrá. E welga, a afecta tur esnan qu ta viaha for di e becindarionan ey, desbarata e plannan di hopi vacacionnan y a kibra operacionnan di carga y descarga di vagonnan.

E federacionnan maritima di Argentino, Union di Trahadornan portuario y e empleadonan telefonico ta pensa na sigi e ehempel di e ferrovarionan, den un fecha despues di e luna aki mes.

E Federacion Maritima a programa un welga di 24 ora qu lo mester cuminsa awe. E mesun sindicato a anuncia plannan pa otro welganan di 48 ora, qu lo cuminsa dia 9, 12 y 23 di februari.

E obreronan di haf ta pensa na cuminsa un welga awe mei anochi y e sindicato di telefon a bisa qu su miembronan lo tene welganan di un ora, sin preaviso, cuminsando diabierne awor

E problema principal qu Gobienro ta enfrenta awor ta esnan di e ferrocarilnan. Fuentenan oficial a informa qu den termino di 30 dia nan a anuncia aumentonan di tarifanan di te hasta 20 por ciento y den e fletenan di carga hasta cuarenta por ciento.

Frei su speranza ta den congreso nobo

Santiago de Chile --(UPI) -- Den su prome 90 dianan na poder, e prome gobierno democrata cristian di America Latina a registrá exitonan den e conduccion di relacionnan exterior, pero tabatin problemanan den e politica interno, cual a wordu provoca pa un congreso hostil.

Oposicion parlamentario a bini pa parti di marxista izquierda, di derecho y di e radicalnan centrista.

Presidente Eduardo Frei, quen de dia 3 di november a lansa su "revolucion pa libertad" reformista, ta spera di obtene por lo menos e tercera parti di e 147 asientonan qu ta den disputa den e eleccionnan di maart proximo. Si oposicion combina cu izquierda y derecho no ta conta cu un mayoria di dos tercionan no por anula e vetonan presidencial y mester qu bolbe na legislá e -proyectonan vetá; tampoco nan no por aprobá e proyectonan di ley qu ta wordu apoya pa oposicion.

Den e caso aki Gobierno lo por busca apoyo socialista-comunista pa su programa reformista, ne mesun tempu qu esun di derecho pa proyectonan manera e ley di koper.

Luna pasá Frei mester a retira tres proyecto clave den su programa di reformanan, en vista di e amenasanan di oposicion di pone un procedimiento parlamentario den practica mediante cual e leynan no por wordu aproba y no por bolbe na ser propone pa un congreso nobo, cual lo mester cuminsa cu su sesionnan na luna di mei proximo.

Luxemburg kier sede di comision di EEG

Bruselas --(UPI) -- Luxemburgo a frustra e gestionnan di Francia y otro paisnan di Mercado Comun pa veta e fusion di e tres organismonan di Comunidad Ecónomica Europea (CEE.

Francia, Alemania, Italia, Belgica y Hulanda a vota na fabor di e fusion di e comisionnan ehecutiva di e comunidad economica, e comunidad europeo di energia atomica (EURATOM y e Consejo Europeo di Carbon y Staal.

Tal paso tabata considerá como escenial pa e fusion di e tres comunidadnan en general, qu tabata un otro adelanto den di reccion di union di Europa.

Pero Luxemburgo a pone su mes ne fusion di e comisionnan ehecutivo basando su mes den qu e sede di e organo directivo nobo lo mester ta na Bruselas, y, por lo tanto, Luxemburgo lo perde e sede di e organizacion di carbon y staal qu awor e tin.

E prome ministro Luxemburgues, Pierre Werner, a bisa den un reunio n di ministronan qu e no tin ebjeccionnan ne propuesta di un comision ehecutivo so cu sede na Bruselas semper qu nan lo duna e ducado chikitu aki un forma ademcuá pa su perdida di ingresonan qu e direccion di carbon y staal a proporcionele.

Werner a anuncia qu den termino di dos siman lo e hasi propuestanan concreto riba e compensacion na cual e tabata referi, y ela mustra su mes di acuerdo pa qu dia prome di maart proximo lo tin un decision final riba e fusion.

Fuentenan di e conferencia a bisa qu Werner ta proponé na qu Luxemburgo lo ta e sede di e banco europeo di inversionnan y qu tambe nan ta traslada di Bruselas pa Luxemburgo e tres servicionan juridico di e comunidadnan.

E sesion, o prome qu nan ta celebra e anja aki a prepara e terreno pa un forcejeo nobo entre Francia y Alemania Occidental pa e futuro di e comunidad di e seis paisnan.

Promer concurso di bellesa comunista

Berlin -- (UPI) -- E comunistanan ta pensa na cuminsa nan prome concurso internacional di belleza.

E agencia di noticia Alemania Oriental ADN a informa qu den e concentracion di Hubentud Comunista Internacional qu lo tuma lugar na Argelia for di 28 di july te qu dia 7 di augustus, un "Miss Festival" lo wordu eligí. ADN a usa e palabra ingles "Miss".

Segun ADN, e sugerencia di qu e concurso lo mester wordu organisa a ser hasi pa un cubano hoben. Concentracion hubenil lo domina e "Festival mundial di Hobennan di Estudiantenan" oficialmente.

CUATERCIEN ENCARCELA NA SELMA

Selma, Alabama -- (UPI -- E detencion di estudiantenan di color ta sigi na Selma, Alabama 400 a wordu encarcelá ayera, pa motibu di a realisa manifestacionnan contra di polisnan qu ta obstrui nan inscripcion den e registronan electoral.

E lider di color Dr. Martin Luther King Jr. ganador di e premio Nobel di Paz, a pasa anochi den prison y ainda e ta sigi detení.

E total di detenidonan awor a subi te na 1.300. King di su parti a manifestá qu el lo sigi cu su lucha pa qu tur e asuntu di registro di votacion aki bai bon.

COMUNISTANAN POR PARTICIPA NA ELECCION

Mendoza, Argentina -- (UPI)- E junta electoral di provincia a autorisá Partido Comunista pa tuma parti ne eleccionnan di dia 14 di maart proximo y a rechasa solicitud di personeria politica di Union del Pueblo Argentino.

E autorisacion qu a ser duna na comunismo ta funda den qu " e partido aki ya tin personeria e inscripcion den e junta aki y a cumpli cu e requisitonan qu a se r establece pa ley.

Nan a negna Union del Pueblo Argentino personeria ya qu e no a cumpli cu e requisitonan legal en vigor.



Pa primavera e tipo di trahenan y shimisnan aki ta na moda. E bisti na man robes ta di seda estampá na pretu cu blancu y ta ser completá cu un jas di seda grof pretu. E jas tin lineanan curvá y ta estilo capa na e parti parriba. E conjunto aki na lana color marfil na man drechi, ta ser dorná cu aplicacion den e mesun tela. E talle ta levemente acentuá. E stola qu ta combina cune ta di tamaño chikitu, qu ta e cos di ultimo moda.

La Plata -- (UPI) -- Un morto a aceptá un candidatura pa Senador, segun a resulta for di pedido qu a ser hasi pa un inscripcion siman pasa pa un partido politico na La Plata, Argentina.

E partido Justicia Social, pidiendo su inscripcion na e junta electoral nacional pa participa den e eleccionnan legislativo qu ta tuma lugar na maart proximo a bisa qu nan a nombra un señor como of pa candidato, cual autoridadnan a comprobá, despues, qu ela muri algun anja pasá.

Tur loke vocero di e partido a bisa ta qu, "E difunto a aceptá e candidatura......."

Victimanan extrae for di mina

Leas (Francia) --(UPI) -- Un explosion di gas den un tunnel na mas o menos 800 meter bao di terra, a causa morto ayera di 21 homber.

E explosion di e gas , qu a tuma lugar den e mina Avion, banda di e ciudad aki, a laga carpinté, electricien y otro obreronan derrá tras di un muraya di ruina.

Ora qu nochi a cuminsa serra nan a logra na recuperá e 21 cadavernan. Funcionarionan di e mina a bisa qu e victimanan a muri un bes of poco despues di e explosion.

E prome 15 cadavernan a ser hanja den un tunel.

Cientos di parientenan y mineronan a reuni ne entrada di e mina mientras qu cuadrillanan di rescate tabata efectuá nan trabaonan di rescate.



"Por fabor, mi kier mi cuenta apart".

Elementonan rebelde ta apoya militarnan Laosiano insurgente

Vientiane -- (UPI) -- Forsanan di Gobierno ayera a sinta un bringamentu cu elementonan rebelde quendenan tabata dirigi nan mes pe capital laosiano - den apoyo di e dirigentenan den un intento di un golpe di estado.

E forsanan rebelde qu a penetra den Vientiane tabata na mando di general Khamkong, comandante di e segundo division militar na Laos.

E forsanan aki a atacá e trupanan leal di e prome ministro neutralista, principe Souvanna Phouma.

Khamkong asina a duna su apoyo ne coronel derechista quende no a worry cu un ultimatum qu Gobierno a dunele pe entrega e tres puntonan clave qu ela ocupa den su levantamiento di diadomingo ultimo a fracasá.

Trupanan rebelde na mando di e coronel derechista Bouniet Saycocie a podera nan mes di Radio Vientiane, di e aeropuerto y di un stadion di futbol durante e levantamiento di diadomingo. Nan a priminti di lo entrega e posicionnan ora qu e levantamiento fracasá, pero despues a nenga di cumpli cu esaki.

General Kouprasith Ashay, comandante di e guarnicion di Saigon, a manda su forsanan leal ne tres posicionnan y tur e dos gruponan a keda na algun meter di distancia for di otro, wardando solamente e orden pa tiramentu.

Kouprasith parse ta conta cu apoyo di general Ouane Ratikoun, hefe di estado mayor di ehercito, E forsa di polisnan di Vietiane a adopta un actitud neutral, y tabata protegé e principe Souvannan Phouma durante su gestionnan pa evita derramiento di sanger.

Den e confusion di e intento di golpe di estado y celebracion di e anja nobo, e gruponan rival a tuma medidanan pa identifica nan mes den caso qu lo tin tiramentu.

BOTAFOGO A GANA AMERICA

Pa Vicente Arraya.

MEXICO -- UPI -- Botafogo di Rio de Janeiro y America di e capital aki, ayera nochi a empata cu anotacion di dos gol den estadio di Ciudad Universitario den presencia di 80 mil fanatico.

E prome tempu a termina 2-O na fabor di Botafogo, cu golnan cu a worde marca pa e bicampeon mundial Didi na di 7 minuut y Jairsinho na di 17.

Den e etapa complementaria America a desconta e ventaha na di seisminuut pa intermedio di Moacyr. Un autogol Adevaido na di 33 minuut a pone e partido empata. Botafogo a presenta cu e siguiente hungadornan:

Manga; Rildo, Paulista, Ze Carlos, y Adevaido.
Elton y Didi; Garrincha, Gerson. Jairsinho, y Roberto. Dicustira a drenta pa Garrincha y Humberto pa Roberto durante e segundo periodo.
America: Inlestra; Cienca, Bosco Portugal y Ibarreche;
Jasso y Mendoza; Ortiz, Ayala Vava y Maocyr.

Esaki tabata un partido masha interesante, especialmente durante e segundo periodo.

Historia di un Secretaria

NOVELA--- 3

"Naturalmente", Sra. Gronau ta bisa. " Pero prome nos mester papia cu papa." Barbara ta bolbe drey mira e holoshi y ta suspira.

Maske cu e tin basta anja, toch Viola Bratt tin basta tipo ainda. E ta halto, delegá, y semper masha elegante bisti. Su cabey semper ta bon teni, sin ningun cabey blanco aden, y bo por ripara na su mannan cu e no tin custumber di haci trabou pisá. No tin tampoco ningun plooi den su cara. "Axel ta keda siete siman mas", e ta bisa su esposo, mientras e ta duné e canica di lechi. "E ora ey e lo cumpli net mitar anja na Merca". "Si", su esposo ta contesta lacónico. "Esey ta si e bin cas di berdad. Ki dia el a skirbi nos ultimo biaha?" e ta puntra mientras e ta dirigi su mes na su jiu homber Stefan. "Mas of menos un siman pasá", Stefan ta contesta, mientras e ta drey su koffie. "Dia 14 di Augustus e ta jega Hamburg". Sra Viola ta admiti aliviá. "Laga nos spera cu e ta tene su palabra. Mi no kier pa e no ta presente e dia cu nos tene nos fiesta. Cada rato cu un di nos ta ausente, e ta haci un mal impresion". "Ami no ta worry ki sorto di impresion e ta haci. E cos di mas principal ta, pa Axel cuminza mira kiko bida ta nifica en realidad. Y ademas el a bay Merca cu instruccionnan determiná. E tata ta drey mira su jiu homber cu un mirada reprochante. "Si, e no ta gusta skirbi", Stefan ta bisa. Ya tin varios aña cu e ta proteha su ruman mas chikito. Pero mitar anja no ta asina tanto tempo, si tuma su programma den consideracion. "Y e no ta haciendo nada ayanan!" e tata ta grunja. "Mi ta convenci, cu e no ta haciendo nada otro, cu persigui e mucha muhernan", Stefan Bratt ta sonrei. Y door di esaki a bin un cambio grandi riba su cara. "Mi no sa kiko bo kier", e ta contesta. "Si e bolbe bini cu e blondine, cu kende el a bin biaha pasá... Boso no ta corda mas? Su tata tabata donjo di e minanan".

Negativo su mama ta hiza su mannan den laira. "Por fabor, Stefan! No papia asina, y no lanta cacho drumi foy sonjo. Un Mericana den nos famia? No, esey ta imposibel! Kizas e ta jiu muhe di un homber, cu antes tabata bende corant? Na Merca algo asina ta posibel". Sra. Viola tabata preocupá di berdad. Su tata no a bende corant, pero el a hereda tur cos di su tata. Su esposo si no ta worry mucho cu e problema ey. "Locura! Ami ta di acuerdo cu loke e bin, basta cu e cuminza traha. Basta e compronde, cu e tambe tin cu traha, na lugar di sinta hunga "playboy" henter ora. Ya Axel tin trinta y tres anja. Y si mi mester pensa tempo cu ami tabata tin su edad...." "Mihor nos spera un rato", e ta propone.

"Ademas el a bay cu bon intencion y e noticianan di nos representantenan tur ta favorabel". Su tata ta cuminza hari irónico.

Proposicion di B.C. na Raad

Fl. 310.000 mas pa Hydroponics, e ora lo tin saldo favorable

PARADIJS, febr. 4.- Despues di un periodo hopi largo di perdidanan di exploitacion dokter E.J. van der Kuip, temporalmente, hefe di N.V. Aruminco a logra baha e perdida poco. e actual hefe di Hydroponics na Paradijs ("vitaveg") senjór R.L. Jones ta spera a di logra un saldo favorable entrante promer januari 1965. Pero e condicion pa esaki ta mustra di lo ta un injeccion financiero basta fuerte ainda. segun un carta di B.C. dirigi na raad dia ocho di januari ultimo. E injeccion lo mester ta un di nada menos cu Fl. 310.174.--

Den e carta aki B.C. ta splica con e college anteriormente tabata pensa pa duna e projecto di perdida aki un otro forma di exploitacion. Den e ultimo biaha cu esaki a worde trata den raad nan a bisa di lo kier a pone bao di e stacion di prueba pa agricultura na Wayaca y haci un stacion di prueba of sea establece un soccíacion anonima cu lo tuma parti den e capital.

B.C. ta sigui scirbi cu nan a trata di hanja senjor A.A. Steiner. hefe di departamento di "Plantenteelt zonder aarde". di Rijksinstituut pa Investigacionnan sientlfico di naturaleza pa encarge cu e projecto aki. Senjor Steiner ta esun cu na 1963 a forma un rapport sumamente interesante tocante e projecto aki. Segun B.C. e esfuerzo aki no ta duna resultado door di e enorme salario cu Steiner ta pidl.

Y establecimento di un N.V. den cual particularnan lo por participa tampoco no a mustra di ta posibel ainda. Mientras cu awor B.C. ta hanja cu ta menos deseabel pa pone e hydroponics bao di e stacion di prueba di agricultura bao di Wayaca, como cu asina parse lo resulta un servicio nobo di gobierno. Di tal manera awor e hydroponics ta bao di e aruminco. cual sinembargo tin di haci loke nan worde indica pa gobierno Y e empresa aki desde promer di agosto 1963 tin e exploitacion di e Hydroponics te na september 1964. ora cu el a worde poni den condicion pa ta traha atrobe. Door di esey a bira posibel pa entrante promer di september 1964 busca un director pa e empresa kende a bai di acuerdo pa accepta un salario di $ 150.-- pa siman aumenta cu diez porciento di e ganashi neto.

Pa pone e empresa bon ariba pia atrobe lo ta necesario pa saca tur e mal yerbanan rond di e proyecto y pa esaki mester di basta placa. segun B.C. pa ta informa na e raad. Nan ta bisa: "Na total tin mester pa cubri tumamento over di e farm di Robins International N.V.

	Fl. 77.524.--
Exploitacion di pedida di 1 dec. 1962 te 1 agosto 1963	Fl. 43.168.--
Perdida di exploitacion 1 agosto 1963 te 1 sept. 1964	Fl. 102.507.--
Kapital di empresa 1 september te 1 januari 1965	Fl. 18.000.--
Renobacion y cumpramento di un truck y machine pa sprooi	Fl. 66.975.--
Na totaal	Fl. 308.174.--

Segun B.C. ta bisa e suma ta tuma den e ontwerp pa di cuatro cambio den e presupuesto pa 1964.

En todo caso B.C. ta optimistico como cu senjor Jones a sigura cu entrante januari por spera un saldo favorable. Mirando cu awor por tin interes particular pa e empresa B.C. a dicidi di cu esaki por worde haci. Unicamente e direccion no e material di e empresa nan kier mira abao di e N.V. e suma cu tin di worde deposita pa e establecimento cual lo ta dos mil. B.C. lo ta di acuerdo pa hacie. Esaki lo bin ariba cambio di presupuesto pa 1965.



ROTTERDAM: Despues di a primi riba un boton La Reina Juliana ta mira na laria con e basculebrug poco poco ta biniendo abao y Brienoordbrug ta habriendo pa trafico.

Interes enorme pa eleccion Little Miss Aruba

ORANJESTAD. 3 febr.- Segun ta mustra e eleccion pa Little Miss Aruba dia 13 na Aruba Caribbean Hotel ta priminti di bira algo masha grandi. Fuera di e diezcinco nombernan di candidatanan cu nos a publica a sera nos tin diez ocho mas cualnan ta lo siguiente: Anna Clara de Cuba, Margarita Peterson. Suzette Croes. June Tromp, Astrid Croes. Linda Rosa Lopez, Marevel Wever. Madelijn Croes. Olivia Figaroa. Mariane Baptist. Anneloes Baptist. Odeline Croes. Sherida Ponson. Osijth Henriquez. Gwendolyn Peterson. Lourdes Coutinho. Ruthnila Granadillo y Yvonne Baptist. Alavez e organisadornan senjorita Mary Croes y Lydia Henriquez ta sperando mas Inscripcion aki promer cu dia cinco. esta e ultimo dia pa inscribi. Ta worde calcula lo tin cincuenta candidata pa titulo di Little Miss Aruba, esta di no ta mas.

Mainta pa majornan na St Antoniusschool

ORANJESTAD, 4 febr.- Diadomingo venidero lo tin na Sint Antoniusschool, e school di mucha homber na Savaneta un mainta pa majornan, cual lo worde teni for di diezor di mainta te diezdos'or di merdia.

Mayornan lo por bin tende y mira y asina pone nan mes na altura di e progreso di nan yuinan na school.

Durante e encuentro aki un refresco lo worde sirbi na e majornan den sala di conferencia di e school. Majornan cu no tin yui na Sint Antoniusschool ta naturalmente bonbini y pa frerenan, maestronan ta un placer pa combersa cu e mayornan tocante e sijanza di nan yuinan.



Addis Abeba: Prins Philip, reina Elisabeth, kroonprins di Etopia Aswan Woosen y keizer Haile Selassie durante tocamentu di himnonan na yegada di e pareha real Ingles. Ta di prome biaha cu un monarca Ingles cu ta goberna a hasi un bishita na Etopia.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253/2154.
San Nicolas Botica San Lucas: Tel. 5119.

CINE

DE VEER: 8.30 "Tanze mit mir in den morgen" 18 j.
RIALTO: 8.00 "3:10 To Yuma" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "Cafe Oriental" 18 j.
AURORA: 8.00 "Liane, de witte slavin" 18 j.
SVANETA: 8.00 "Jovenes y rebeldes" 18 j.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Count of Monte Cristo
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportsnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man with a Camara
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch Film
10.05 Roaring Twenties

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel habri
6.30 Ultimas noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day-
7.50 Bo Musica Faforito
8.15 Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 El Sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs that Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Prosa y Poesias
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Fun With Music
5.00 Melodias Del Alma
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Sacred Songs
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Haven Of Rest
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino.
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleaños Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia.
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana.
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Mei Ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento.
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

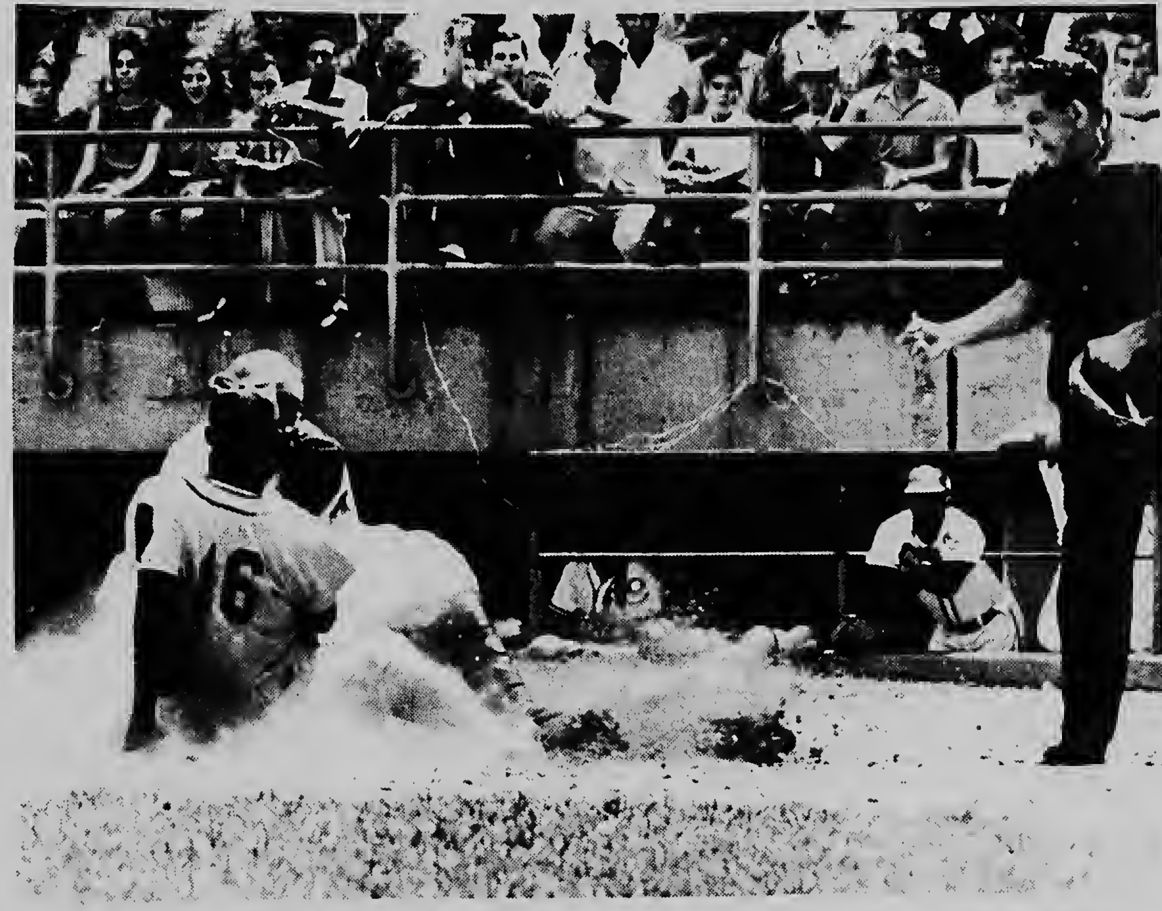
RADIO ANTILLANA

05.30 Mañanita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento.
09.15 Programa dedica na tur amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supermarket.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica di Venezuela
11.15 Regalo Musical

P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-America Music.
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana.
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano.
06.30 Noticia na Ingles.
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
06.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz. Diabierna, Diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas.
10.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 11.30: Antigua 11.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 9.30; Brazilie 15.30; Canada (11.30-15.30); Chile 15.30; Colombia 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (9.30) (15.30)
Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (1) (9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Guatemala 15.30; Haiti 11.30; Honduras 15.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Mexico 15.30; Montserrat 11.30; U.S.A.: Miami Fla (2) 15.30; New York (11.30-15.30); Nevis 15.30; Nicaragua (15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico (3) 11.30; Rep. Dominicana 11.30; St. Kitts 15.30; St. Maarten 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 9.30.



Otro foto di e serie di beisbol profesional cu a termina na Caracas. Catcher Kickets di Magallanes ta casa corredor out na home, umpire ta Armando Rodriques.

Eleccion di directiva nobo Arubaanse Kunstkring dia 16

ORANJESTAD, 4 febr.- Dia diezseis di e luna aki lo tuma lugar e eleccion annual di miembronan di Arubaanse Kunstkring. Ya cu tin varios miembronan di directiva cu lo baha e eleccion ta forma un punto principal ariba agenda. Lo tin di baha presidente P. Wurtz, secretario senjor M. Looman-Helling, segundo secretaria senjora M. Nouel-Croes, tesorero F. Lanz y miembronan senjora E.A.N. Van der Kuip Zilveld, y senjora H. Frazier. E unico miembronan di directiva cu lo keda ta vice presidente G. M. van der Hilst, y e miembronan W. Poeze y C. Sinke. Di e grupo cu ta baha a pone nan mes reeligibel senjor nan Wurtz y Lanz y senjora Nouel.

E candidatonan pa presidente ta senjornan Wurtz y Poeze, pa e controlamento di parti financiero senjornan Lanz y Sinke y pa e otro puestonan manera secretario, e damanan Nouel y J.P. W. van Wijk van Gils y R.F. van Koot - De Bruyn y J.J. Harting-Ruemke.

Ta mustra cu e siguiente directiva di "Circulo teatral Arubano" lo cai den man di majoria damas y cu senjora Nouel lo ta e unico y solamente unico Arubano den henter e circulo aki cu ta carga e nomber di "circulo teatral A r u b a n a". Nos no sabi si pa parti di Arubanonan tin enberdad asina poco enteres pa tuma parti den directiva di e circulo aki. Nos no sabi tampoco si nan a yega di worda aserca pa tal circulo pa mustra nan cu e circulo no ta unicamente pa e Europeonan. Sinembargo nos ta bolbe constata cu e organisacion cu ta carga nomber di circulo teatral A r u b a n a, lo bai tin un directiva casi completamente Europeo cu unicamente un A r u b i a n a den dje.

Segun e rapport di e secretaria di e circulo nos por a lesa cu durante e anja cu a pasa tabatin diezdos evenemento. Y di esaki nan pa bolbe pone e accento ariba cu tin mester di representantenan Arubiano. Den e circulo aki nos ta mustra cu harpista Lea de Boer, panomina Rob van Reyn, fluitist Dick Alma, organista Marius Monnikendam, comico Max Tailleur, violista Jo Juda, declamadora Nel Oosthout, pianista Mary Osieck-Ybes y algun otronan cu a presenta e anja cu a pasa den programa di circulo Arubano ta di un cierto terra friu. Por ta cu den henter Latino America, teritorio di Caribe y Norte America no tin artistanan di tal caliber, di cual gastonan di biahe por ta menos. Sinembargo ta interesante pa nota esaki y studie. Y lo mira cu no ta asina stranjo cu pakiko Kunstkring tin asina poco acohida serca e poblacion local.

Anja nobo na Vietnam

SAIGON -- UPI -- Den e capital aki tin un ambiente festivo cu motibu di e cuminsamentu di anja di serpiente. E vietnamesnan ta celebra asina e fin di anja lunar di e dragon y yegada di e anja nobo.

E estrolonganan ta predici cu e anja lo ta mas propicio cu anja pasa, durante cual tabatin tres cambio di gobierno na Vietnam del Sur y tabatin frecuente disturbionan den via publica.

Sin embargo, nan a adverti cu tin ta cana cu hopi cuidao pa no trapa e lisimbein y bira asina victima di e desgracia".

E famianan lo reuni huntu, manera di costumber, den e hogarnan pa festeha e ocacion, den tantu cu e toke de queda lo mantene suspende pa friu.

Den interior di e pais no tabatin accion militar digna di mencion, segun a ser bisa. E guerrilleronan comunista di Vietcong a declara un trequa formal den nan lucha contra di gobierno sudvietnames, cu lo ta den vigor te dia seis di e luna aki. Gobierno, pa su parti, ta oberva di hecho un cesacion di hostilidadnan.

STOCK MARKET

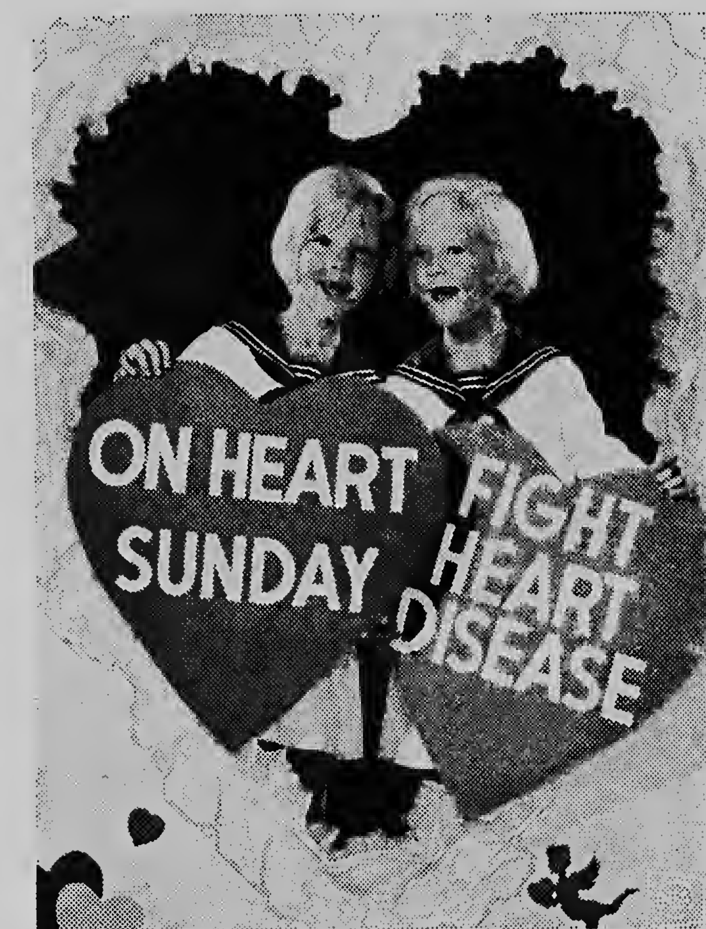
Addressograph	52 5/8
ACF Ind.	82 1/4
Allied Chemical	57 7/8
Allis Chalmers	23 3/8
Aluminium Co.	63 1/4
Amerade	86 7/8
Am. Can.	43 1/2
Am. Foreign Power	18 5/8
Am. Metal	48 1/2
Am. M. Fdy	18 1/2
Am. Std.	21 3/4
Am. Smelting	56 1/4
Am. Tel. and Tel.	67 1/2
Am. Tobacco	35 1/4
Anaconda Copper	60 3/4
Armour	50 1/4
Atlantic Refinery	62
Atl. Castl.	-
Bell. Int.	8 1/4
Bendix Aviation	46 1/8
Bethlehem Steel	37 1/8
Blaw	32 1/8
Boeing Airplane	65 1/4
Canadian Pacific	62
Caterpillar	40 1/8
Case (J.I)	19 3/8
Celanese	-
Cerro de Pasco	37 3/8
Chesaspeake & Ohio	71 3/4
Chrysler	58 1/2
Columbia Gas	33 1/4
Con. Ed.	97 1/4
Cons. Elec. Ind.	32 1/2
Cong Nan.	18
Continental Can.	51 3/4
Continental Steel	41 1/2
Corn Products	57
Crown Zellarbach	59
Curtiss Wright	20 1/8
Det. Edis	37 5/8
Douglas Aircraft	31 5/8
Dupont Nemours	258
Eastman Airlines	46
Eastman Kodak	153
Western Bancorp	38 1/4
Firestone	44 1/8
Ford Motor	55 1/2
General Electric	99
General Foods	82 3/4
General Motors	101 1/2
Gillette	32 5/8
Glidden Co.	51
Goodrich	58 7/8
Goodyear	48 1/4
Grace	60
Greyhound	25 3/4
Gulf Oil	59 3/8
Hud Bay M.	75 1/4
Hupp	6 1/2
I.B.M.	444 1/2
Insp. Cop.	40 1/4
Int. Harvester	78 7/8
Int. Nickel	82 3/8
Int. Tel. and Tel.	63 3/8
Johns Manville	58 1/8
Jones and Laughlin	71 3/4
Kan. City So. Ind.	44 3/8
Kennecott Copper	100 3/4
K.LM.	23
Koppers	60 1/4
Kroger Co.	37 3/4
Lehman Corp.	30 7/8
Lockheed Aircraft	41 7/8
Loew's Inc.	17 1/8
Lone Star Cement	21
Mont Ward	38 5/8
Monsanto	90 1/4
Nat. Acme	71 1/2
Nat. Cash. Regist	78 1/2
Nat. Distillers	29 7/8
National Lead	77 5/8
New York Central	50 1/2
No. Am. Aviation	51 1/8
Olin Mathieson	44 3/4
Otis Elevator	48
Pac. Gas & Elec.	35 1/8
Pan. Am. Airways	28 1/2
Paramount Pictures	52 3/8
Penn Railroad	39 1/2
Phillips	57 3/8
Public Service E.G.	42 5/8
R.C.A.	32 1/2
Republic Steel	43 5/8
Reynolds Tobacco	39 3/4
Royal Dutch	47 3/4
Sears Roebuck	129 3/4
Servel	4 7/8
Sinclair Oil	60 5/8
Shell Oil	58 1/8
Socony Mobil Oil	90 3/4
Soth. Co.	68 1/4
South Rail	59 3/4
Sperry Rand	14 3/8
Standard Oil of Cal.	73 1/8
Standard Oil of Ind.	43 7/8

Standard Oil of N.J.	87 5/8
Standard Brands	83 1/4
Stone Webster	64 1/2
Studebaker	7 1/4
Swift & Co.	62 1/8
Texaco	82 7/8
Texas Gulf Sulphur	64
Texas Instruments	100
Textron Ing.	56 3/8
Timken Roller Bearing	86 3/8
Twentieth Century Fox	26 5/8
Union Carbide & Carbon	133 1/8
Union Pacific	43
United Aircraft	63 1/8
United Airlines	61 3/8
United Fruit	18 1/4
United Gas Corp.	37 3/4
United Steel	52 5/8
United Gypsum	83 3/8
U.S. Smelting	106 3/4
U.S. Rubber	66 3/4
Warner Bros	20
Westingh, Air Brake	40 7/8
Westingh. Electric	46 1/4
Woolworth	27 1/2
Dow Jones Index	903.77
Fund of Funds	$ 14,74
Ark la Gas	43 1/2
Brit. Am. Oil	34 1/8
Brit. Petr.	7 5/8
Creole Petr.	44 7/8
Electron Spl.	21
Espey Mfg.	14 3/8
Giant Yell	11 3/8
Husky Oil	31 1/8
Norf So. Ry.	7
SBD W. Air	4 1/2
Seeman Br.	82 5/8
Syntex	10 7/8
Fidelity Capital	$ 12,15
Fidelity Fund	$ 18,25
Fidelity Trend	$ 19,50
Puritan Fund	$ 9,90

Ned. 4 1/4 '59	93 1/2
Ned. 3 '47	83 13/16
Bank Ned. Gem. 4 1/2	94 1/8
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 5/8
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	95 1/4
Ned. Ant '60 5 pct.	91
A'dam Rubber	110 3/4
H.V.A.	142
A.K.U.	530 1/2
Bergh. Jurgens	257 1/2
Calve	980
Gelder	148 1/4
Hoogovens	547 1/4
Muller	327 1/2
Philips	157.30
Unilever	137.10
Wilton	197 1/2
Billiton	432
Kon. Olie	164.90
K.N.S.M.	77.00
Expl. Mij Scheveningen	214
K.N.S.M.	149 3/4
V. Ommeren	260 1/2
Scheepvaart	135 1/4
Robeco	237
H.B.U.	251
Ngombezi	196 1/4
Brocades	929
Cur. Hand. Mij.	194 3/4
Excelsior	192
Heineken	479 1/2
Kon. Ned. Papier	296
Kon. Zout-Ketjen	988 1/2
Overz. Gas	98.60
Rott. Droogdok	250
Stokvis	203 1/2
V.M.F.	181
Zwanenb. - Org.	1.072
Ant. Brouw.	174
Ant. Verf	100
Ned. Fonds Mij.	115.50
V. d. Grinten	1.450
Indola	440
Thomassen en Drijver	663
Interunie	214.00
Van Swaay	324
De Vries	130 1/2
Van Berkel Patent	230 1/2
Fokker	252 1/2
Ned. Ant. '62	93 1/4
Scholten Fox; Holl.	708
Goldmines	625.00
Bredero Bouwbedrijf	Ong.
Udenhout	202
Elec. Mij. Aruba	152 1/2
Nat. Nederlanden	788
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr. 27,71
Feedmill	110

ANP-CBS BEURSINDICES.

Intern Concern	581.3
Industrie	366.6
Scheepvaart	146.6
Banken	241.2
Handel	176.0
Algemeen	409.1



OHOCHI VALENTINE -- Den curason di e plaatchi nos ta mira Sandy y Cindy Vilmer, dos ohochi di 8 aña di edad di Independence, Mo. Sandy qu ta na man robes a nace cu un anormalidad na su curason qu a ser corregi na 1958. Mas qu 1.750.000 voluntario lo yuda pacientenan qu ta sufri du curason, na Merca, bendiendo y cumprando contribucion pa e Heart Fund Valentine.

AYUDANTE INTIMO DI EICHMANN ABSOLVE

FRANKFORT - UPI - Un tribunal di crimennan di guerra awe a absolve un di e principal ayudantenan di Adolf Eichmann y a manda un otro pa cincu aña prison.

E corte a declara qu Otto Hunsche, di 53 aña di edad, ex consehero lega di e difunto "berdugo", ta inocente di e acusacionnan di qu el a yuda Eichmann manda 437.000 hudieuw pa e camaranan di gas durante segunda guerra mundial.

Herman Krumey, un otro ayudante di Eichmann, a ser declará culpable di a yuda su hefe elimina como trescien mil hudieuw hungaro. El a ser condená na cincu aña di prison.

Eichmann, quende a ser horcá na Israel dia 31 di mei di 1962 pa e papel qu el a hunga den e campaña di Hitler pa extermina tur hudieuwnan, un biaha a yama e acusadonan di e huicio qu a caba awe, "mi mas intimo colaboradornan".

Krumey, di 59 aña di edad, tabata primi su mannan ora qu e hues a lesa e veredicto cu cual nan a termina e huicio qu a dura dies luna.

E fiscal a pidi prison perpetua pa e dos acusadonan; e pena maximo di acuerdo cu ley aleman.

Ministerio publico a afirma qu ambos tabata "asesino tras di lessenaar", pero e acusadonan a declara qu nan ta inocente.

Seis estudiante norteamericano ta "non grata" na Venezuela

CARACAS - UPI - Den e asamblea di estudiantenan universitario qu a tuma lugar ayera tardi nan a declara seis estudiante di Merca, miembro di cuerpo di paz, como "persona non grata".

E seisnan ta estudiante na Universidad central di Venezuela.

E medida tabata consecuencia di e informe riba infiltracion comunista den educacion den e paisnan di America Latina y qu a ser trahá pa e subcomision di seguridad interna di e comision hudicial di senado di Merca.

E seis estudiantenan norteamericano en cuestion ta ser acusá di a suministra datonan riba universidad central di Venezuela pa e informe en cuestion.

E asamblea di ayera tabata dirigi pa lidernan di e federacion di centronan universitario, qu ta un organismo dominá pa extremistanan di izquirda.

PRUEBA EXITOSO CU COHETE RUSO

MOSCU, -- UPI -- Rusia a lanza un tipo di cohete impulsor nobo pa artefactonan espacial. E cohete a cubri cu exito un distancia di mas di 12.800 kilometer riba oceano Pacifico. E anuncio a ser hasi pa e agencia oficial di noticia Tass.

Tur e etapanan di e cohete tabata funciona di acuerdo cu e programa estableci pa e vuelo, e agencia a bisa.

E cohete a yega na e superficie di awa na e zona pre estableci "cu un grado altu di exactitud," e agencia a declara.

"En vista di e exito di e prueba- "Tass a añadi -- e zona lo keda liber pa navegacion maritima y aerea mañan, promer cu loke nan a proyecta.

"Tass, a anuncia restriccionnan pa navegacion na e zona ei dia 9 di januari, ora cu nan a informa cu nan lo hasi un disparo na e region ei.

E agencia di noticianan a bisa cu e distancia cu a ser cubri pa e cohete propulsor tabata mas di 13.000 kilometer.

Retorno di trofeo di guerra turco

Ciudad del Vaticano -- (UPI) -- Papa Paulo VI a dicidi na duna Turquia un trofeo di guerra bek.

Ta trata aki di un bandera qu a ser tuma pe ehercito papal den e famoso batalla di Lepanto na anja 1571.

E batalla tabata decisivo den e balanza di e poder den Mediterraneo, y practicamente a elimina e amenasa qu Oriente tabata ofrece na Europa. Casi henter e flota turco di 300 barcu na mando di Ali Pasha a keda destrui.

Cuater avion mericano a ser derriba dialuna

TOKYO - UPI - Norvietnam comunista a declara ayera qu cuater avion norteamericano a ser derriba riba territorio Laosiano dialuna pasá.

Un transmision cortico di e radio di Hanoi, qu a ser scuchá na e ciudad aki, a identifica e avionnan como tres bombardero-caza T-28 y un aparato jet. El a agrega qu e avionnan a ser derriba pa tropanan di Pathet Lao comunista.

Refiriendo na un transmision di radio di Pathet Lao e agencia di informacion norvietnames a bisa qu e avionnan a bombardea formacionnan y posicionnan comunista den e zona di Moung Phin, den e parti central di Laos. E radio no a bisa unda e avionnan a cai.

Luna pasá departamento norteamericano a anuncia qu tres avion norteamericano a ser derriba riba Laos. E informantenan na Survietnam ta bisa qu e avionnan ei a tuma parti den ataquenan contra e lineanan di abastecimiento di e guerrilleronan di Viet Cong comunista.

Combersacion pa paz na Congo

NAIROBI - UPI - Representantenan di e rebeldenan congoleño ta realisando combersacionnan nobo na Nairobi riba e posibilidad di serra paz cu gobierno di promer minister Moise Tshombe.

E lider rebelde Gaston Soumaliot a reuni ayera cu e presidente di Kenya, Jomo Kenyatta. Kenyatta ta presidente di un comision Ad Hoc qu a ser establece pa e organisacion di estadonan Africano pa trata di logra un arreglo di conflicto congoleño.

Nan ta bisa qu Soumaliot a tuma aden cu e sugerencia pa nan tene combersacion di paz na Nairobi, pero nan ta bisa qu e lider rebelde ta nenga di sinta na e mesa di negociacion cu Tshombe.

Soumaliot ta insisti tambe di qu e rebeldenan mester haña cuminsa y remedi for di Republica Arabe Unida y Argelia, mescos qu e dos paisnan aki a priminti.



LIGHTER NATURAL -- Un antorcha natural qu ta haña gas pa kima for di un put ta sirbi como lighter di sigaria pa Harvin Harrelson, doño di un motel na Arkansas. E put tin como 50.000 pia cubico di gas, pero e doño ta usele pa su motel so. Leynan ta evitele di explota e gas comercialmente.

Sistema electronico pa identifica submarinonan den Mar Baltico

Londres -- (UPI) --Fuentenan di e organismonan di defensa a bisa qu Rusia a construi un sistema electronico Sonoro pa identificá submarino atomico y ordinario di e paisnan di occidente qu ta drenta den Mar Baltica.
Nan ta kere qu e sistema "spion" qu ta opera bao di awa ta destina na informa e rusonan riba e movimientonan di e submarino norteamericano y di e Organisacion Atlantico del Norte (OTAN), den e accesonan estrategico di Dinamarca, Suecia y Noruega , na un banda y Leningrado ne otro banda.
Nan ta considerá qu e sistema ta forma parti di un campanja grandi qu e rusonan ta desarolla actualmente pa fortalece e defensanan ruso anti-submarino, specialmente contra submarinonan nuclear norteamericano y su proyectilnan atomico "ta den merced di e poder ruso".
Almirante Sergei G. Gorshkov a bisa qu "marcha di guerra sovietico ta sigi e movimientonan di e submarinonan qu ta transporta proyectilnan-cohete cuidadosamente, conoce e zonanan na unda nan tin nan basenan di poder inmenso y ta mantene nan permanentemente cubri cu carganan util di poder grandi, capaz na coaverti nan den tumbanan simpel pe marinonan norteamericano".

Informenan qu a wordu emita durante fin di siman pe hefenan di defensa di Suecia a concentrá nan atencion den e actividadnan ruso den Baltico.
Nan a observa qu barcunan ruso y di Alemania Oriental a laga pida herunan cai den Mar Baltico, pafor di e awanan territorial di Suecia.
Ne momento ey nan a adelanta e teoria di qu dicho artefactonan tabata equipa cu dispositivonan destina na interferi ayudo pa nabegacion di submarino ruso, qu ta nabega den Mar Baltico.
Segun e calculonan di OTAN, na cada momento tin mas o menos 100 submarino ruso ta patrulla den Mar Baltico.
E fuentenan di e organismonan di defensa a bisa qu e artefactonan ruso aparentemente ta parti di un sistema destina na "informá", electronicamente, e movimientonan di submarinonan no ruso qu ta drenta y sali for di Mar Baltico.
E aparatonan electrico aki por ta apto pa determiná si e submarino ta di tipo nuclear. Segun e fuentenan, ta posibel qu pa tur bandanan tin artefactonan semejante.
Mas o menos dos anja pasa NATO a establece un comando special pa su sitema di defensa den e zona norte qu ta wordu considerá como debilitá.
Varios comandante aliá supremo, den un forma sucesivo, ta considera e accesonan di Baltico como e yabi di e creciente amenasa di e submarino ruso, den razon di qu dicho laman ta e salida pa Atlantico pa cualkier operacion grandi contra e barcunan aliá, den caso di un guerra.

PRINCESA PORTUGUES A SER DETENE AYERA

Lisboa -- (UPI --Polisnan politica portugues a detené princesa Maria Pia de Saxo-Coburgo, yui di Rey Carlos di Portugal, quende a wordu asesiná, ora qu e tabata trata na sali ne punto fronterisa di Caia cu rumbo pa Spanja, segun e embahada di Italia a anunciá.
Fuentenan bon informa a bisa qu e agentenan di P.I.D.E., polisnan di seguridad portugues, encargá tambe cu asuntunan politico, a arrestá e princesa, despues di un bishita di mitar dia na Portugal.
Pa awor aki nan no sa si autoridadnan a formula un que - otro acusacion especifico contra di dje qu ela wordu detené, pero e informantenan a pronostica qu nan ta acusele di "actividadnan subersiva".
Den circulonan bon na altura nan a bisa qu for di basta tempu caba nan a expedi un orden di detencion contra di e princesa, ora qu P.I.D.E. presuntamente a descubrí qu e tabata conspirando contra seguridad di su pais nativo.
E consehero di e embahada italiano Dr. Luciano Kocha manifesta qu autoridadnan portugues a notificá e detencion. E princesa, quende a nace na Portugal, a casa cu e general italiano A. Blais varios anja pasa y awor ta cuidadana italiana.
E fuentenan en cuestion a manifesta di qu polisnan tambe a bisa di a discubri qu e tabata den contacto cu e ex-general Humberto Delgado, enemigu eterno di e prome ministro Antonio de Oliviero Salazar, y cu otro miembronan di oposicion liberal ne regimen portugues, cu lugarnan di biba na Paris.
E fuentenan ta afirma qu e princesa, quende su papa a ser asesina mas di 50 anja pasá, nunca no a trata na sconde su hostilidad ne regimen di Salazar.
Maria Pia a yega Portugal procedente di Madrid cu un dama den su compania y un chauffeur. Segun e informantenan, despues di su detencion ela wordu hiba Lisboa den su propio auto guia pa su propio chofer, bao di escolta di polisnan, y despues a wordu reclui den un prison politica na Caxias, na algun kilometer di Lisboa den e yamado "Costa Del Sol" portugues.

MANIFESTACION NA BERMUDAS

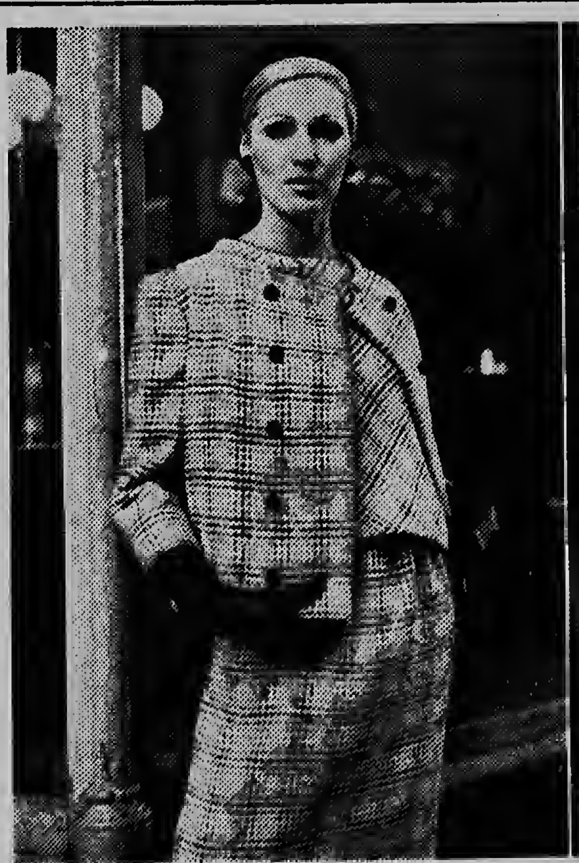
Hamilton (Bermudas) -- (UPI-- Ayera mainta nan a registrá disturbionan ne lugar aki en relacion cu un welga qu a ser decretá pa hanja reconocimiento di e Union Industrial di Bermudas.
Gruponan antidisturbio di polisnan a habri mas o menos 300 obrero qu tabata tene un demostracion dilanti di e Central Electrica, strobando e trahadornan - qu kier a bai traha pa drenta e lugar.
Polisnan hasta mester a hasi uso di gas lacrimogeno pa habri e manifestantenan for di otro.



Paul Arms di 9 aña di edad y su ruman muher chikitu Julie di 8, qu ta biba na San Rafael, California, durante aña largu a hunga cu popchi. Despues nan a haña un ruman chikitu, Lizabeth qu a caba di cumpli siete luna. Paul y Julie a dicidi qu e lo ta un bon popchi y esaki ta resultado di nan ingeniosidad.

Vietcong a ataca avion norteamericano ayera

Saigon--UPI--Tres miembro di Forsa Aerea di Estados Unidos a resulta herida ora qu nan avion, qu tabata bula na un altura abao, a wordu ataca pa forsanan di Vietcong den un punto norte di Saigon, pero por lo demas e comunistanan parse tabata observando e tregua no oficial qu nan a declara durante e fiestanan di nan anja nobo cualnan a cuminsa ayera.
Mientras tantu, e embahada di Estados Unidos ta spera yegada, mayan pa ser exacto, di McGeorge Bundy, un eviado special di presidente Lyndon B. Johnson, quende lo investigá segun nan a informa, e hechonan relacion cu e golpe militar di siman pasá qu a derroca e gobierno civil di prome ministro Tran van Huong.
Oposicion di e budistanan a hunga un papel importante, principalmente den caida di Huong, manera tabata e caso cu derrocamiento di e presidente Ngo Dinh Diem y e gobiernonan qu a siguiele.
Un portavoz di e embahada a bisa qu ta posibel qu Bundy lo papia cu dirigentenan budista y cu general Nguyen Khanh, hefe di forsanan arma, quende a dirigi e golpe di estado.
En relacion cu anja nobo chino, miles di muchanan a camna ayera den cayanan di Saigon kimando cohetenan cu otro palabra tira klapchie.
E comunistanan parse tabata cumpliendo e promesa ya qu nan a interrumpi tur actividad militar den e plantanan di arros, selva, y plantacionnan di rubber na Vietnam del Sur.
E unico incidente qu a wordu registrá tabata esun di e avion qu tabata blancu di e tiramentu comunista den e provencia Bien Houng, mientras qu e aparato tabata bula na un haltura abao riba e palunan grandi pa kima esakinan cu substancianan quimica.







Bo tambe facilmente por bisti elegante durante e proximo primavera. Tin hopi estilo pa eligi, y sinembargo tur tin un estilo sastre delicado. E chaqueta na man robes tin un cordon doble di boton y ta bai riba un bisti di dos piesa. E model meimei ta simpel manera di un mucha di school, na pretu cu blancu, cu boton di wesu. E falda ta tableá. E modelo siguiente ta cobinacion di un chaqueta cu sacu y un falda cu tabla na custia.

RUSIA TA PRO CONFERENCIA CUMBRE CU LYNDON JOHNSON

MOSCU -- UPI -- Rusia a expresa cu e ta na fabor di e yamado di e presidente di Merca, Lyndon B. Johnson, pa celebra conbersacionnan cumbre entre e dos nacionnan. Sin embargo, nan a advirti Merca cu Moscu lo mantene un actitud firme en cuantu na e lucha na Vietnam del Sur.

Pravda, organo oficial di Kremlin, a bisa cu e mensahe anual di e presidente norteamericano na congreso di su pais den cual el a pidi un ampliacion di e contactonan entre Merca y Rusia, a provoca un reaccion favorabel den e ultimo pais aki.

"Rusia semper a trata di yega na un entendimientu cu Merca -- e corant ta señala -- y ta sigi di ta pa un politica pacifica".

No obstante, tal palabranan cordial a aparece publica huntu cu e anuncio di cu e promer minister Alexei Kosygin lo bishita Vietnam del Norte "pa un tempu corticu", frente di un delegacion di funcionarionan altu.

E bishita na Norvietnam comunista ta indica cu Rusia lo tuma mayor interes den e asuntunan di e nacion aki. Te awe, Moscu a laga cu China comunista lo tin mayor influencia den e crisis cu ta desarolla den e parti di e peninsula frances di Indochina.

E observadornan diplomatico a bisa cu Rusia por aumenta kizas e magnitud di nan ayudo economico y militar na e gobierno di Hanoi, notando e hecho di cu den e delegacion anuncia lo viaha un experto den economia y e vice minister di defensa.

E observadornan ta anadi cu e bishita di Kosygin lo subraya e advertencianan formula pa Kremlin en cuantu cu lo acudi en auxilio di Vietnam del Norte den caso di cu e conflicto lo gana proporcionnan den e region ei. Esaki ta nifica, na su vez, mayor problemanan pa Merca na Sudeste di Asia, a juicio di e informantenan.

TRIBUNAL DI ARBITRAHE PA RESOLVE DISPUTA ENTRE ARGENTINA Y CHILE

LONDRES--UPI--Gran Britania a anuncia awe e designacion di un "Tribunal di arbitrahe" pa resolve e disputa fronteriza Argentino-chilena, bao di presidencia di Lord McNair.

E ministerio di relacionnan exterior a bisa cu e tribunal lo ta integra pa dos miembro y un secretario, encabeza pa Lord McNair, expresidente di tribunal internacional di justicia.

E integrantenan di e tribunal lo ta L.P. Kirwan, director y secretario di e real sociedad geografica, y e general di brigada K.M. Papworth, ex director di e seccion di produccion di mapanan y agrimensura.

E secretario lo ta D.H.N. Johnson, profesor di derecho internacional y aereo di e universidad di Londres.

E anuncio di awe ta bisa cu e gobierno di su majestad a acepta e mision di mediacion den e disputa cu a surgi entre Chile y Argentina relativo a parti di e frontera entre e dos paisnan ei.

E ta agrega cu e gobierno di majestad ta acepta gustosamente e oportunidad aki di presta un servicio na e dos paisnan menciona cu cual e Reino Uni a mantene e mas cordial relacionnan pa hopi tempu.

E solicitud di mediacion a ser hasi -- e anuncio ta bisa tambe-- pa e gobierno chileno, di acuerdo cu e tratado general di arbitrahe cu a ser suscribi na 1902 entre Chile y Argentina, pa cual nan a designa Gran Bretaña arbitro permanente den disputa entre e dos paisnan. E ministerio di relacionnan esterior a bisa e embahadornan di Chile y Argentina a ser informa caba cu e tribunal di arbitrahe a keda constitui.

ACTRIZ A SER TIRA MATA MANIFESTACION

San Miguel Allende Guanajato, Mexico -- (UPI)-- E actriz di origen ingles Tig Scott, quende a ser mata pa un enmasarado, a ser derrá ayera. Su esposo, Ashmead Elbridge Scott, di 70 anja di edad, ta den un estado grave den un hospital local, quende tambe a wordu alcansa pa e tirunan.

Polisnan a bisa cu e pareja tabata victima di un aparente intento di robo den nan cas den e ciudad aki.

Scott tabata profesor di escritura di e instituto Allende di e ciudad aki na unda tin un colonia norteamericano grandi. Scott tambe tabata autor di peliculanan na Hollywood.

E matrimonio a bisa aki nan pa mas o menos ocho anja.

Lansamiento Delta

CABO KENNEDY -- UPI --Nan a aplasa te diarason awor e lanzamientu di un observatorio espacial cu mester a ser coloca den orbita diamars pa studia e solo. Un portavoz di e direccion di aeronautica y e espacio a informa cu e demora a ser provoca pa fallonan cu nan a descubri den e giroscopo, den e promer estapa di e cohete delta cu mester propulsa e satelite

E satelite, segundo di e serie di ocho observatorio solar cu nan ta proyecta di coloca den orbita, lo ser staciona na un altura di 560 kilometer a fin di studia diverso aspectonan di solo y di su radiacion.

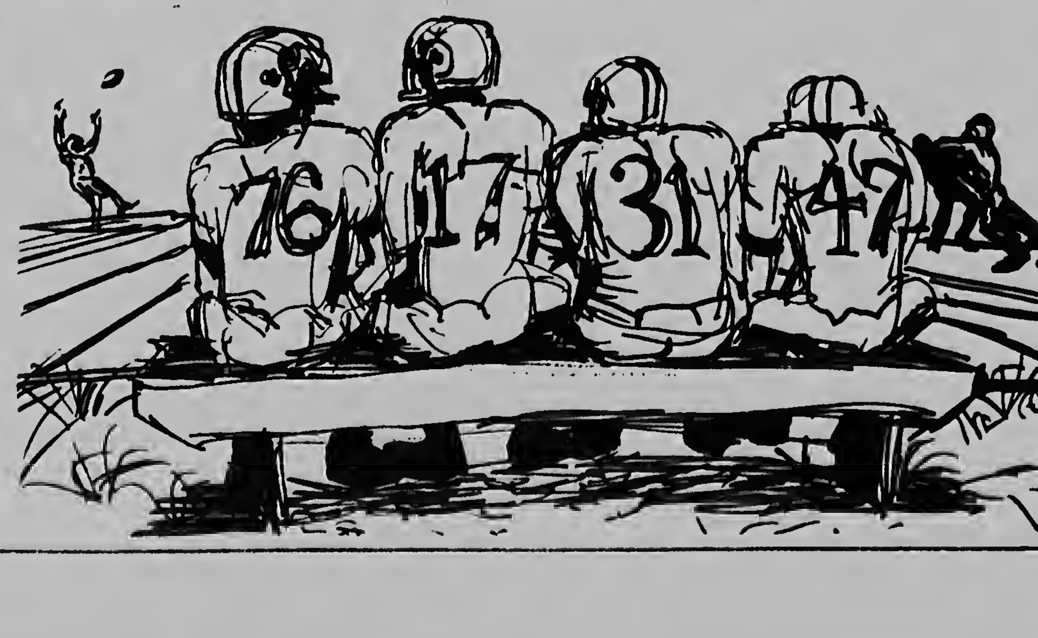
Nacé cu defecto qu cruelmente a deformá e musculonan di su custía, rudiá y pols, Greg Burns di 16 aña di edad di Oklahoma City su futuro tabata scur. Pero na edad di 11 aña el a haña kruk y despues di tres operacion e no a usa nan mas. El a yega asina leeuw qu su perseverancia a permitiele siña pinta y hasta el a gana varios premio di arte pa su talento extraordinario como pintor e ilustrator.



Eliminá for di su promer amor, qu ta deporte di football, pa via qu e ta mancaron, Greg Burns ta persigui y ta logra den su segundo amor di pone loque e ta stima. Aki por mirele dibuhando lomba di e cuater hungadornan di su school sintá riba banki. Abao por mira resultado di su perseverancia, no obstante un man mancaron.



Pa pinta e detayenan delicado y fini den su cuadronan, Greg ta tene e kwashi den su boca cu su dientenan. Su talento artistico a lagué gana hopi premio y beca pa pinta.



BIAHE EXITOSO DI ANTILLANA PA BONAIRE

Siman pasa dia viernes anochi pa 8.15 a jega Bonaire for di Corsow un grupo di jovennan, consistiendo di 3 team di volley-bal. Tabata trata di es team di volley di damas y mucha homber llama "Antillana" y es team di mucha homber "Palm Beach". Es viahe aki a ser haci posibel door di cooperacion di Bo VoBo y cu placer nos por bisa cu nos amigonan di nos isla hermana Corsow na nan regreso dia luna mainta tabata satisfecho cu es hospitalidad cu nan a cosecha di nan hermanonan Bonairiano.

Dia sabra anochi riba tereno di B.S.C. un desfile chikitu a ser tene na cual ocasion Sr. Rudy Ellis, Presidente di BoVoBo a dirigi palabra na es publico presente y a expresa palabranan di bonbini na es varios teamnan.

Tambe Sr. Ellis a bisa cu Directiva di BoVoBo ta contento cu nan por a contribui den realizacion di es viaha aki, pasobra esaki ta crea es oportunidad pa su muchanan demonstra nan nivel di deporte di Volleybal.

Luego Sr. Ellis a introduci es 3 teamnan na publico y tambe Sr. Gummares, kende ta Presidente di es club "Antillana" y leider di es 3 teamnan den na viaha pa Bonaire.

Sr. Gummares a gradici Directiva di BoVoBo y a duna di conoce cu na april venidero "Antillana" ta cumpli 5 anja di existencia y cu su directiva lo aprecia cu Bonaire su team lo ta nan huesped den es dianan ai dunando asina es oportunidad pa nan tambe reprocica es hospitalidad cu nan a ricibi.

Es partidonan cu a ser hunga a termina como lo siguiente:
Dia sabra: Antillana - Bonaire Girls 3 - 0;
Antillana - Bonaire Boys 3 - 1;
Dia Domingo: Antillana Bonaire Girls 3 - 0.
Palm Beach - Bonaire Boys 2-3.

Es grupo tan anima aki a reregresa pa Corsow dia luna mainta.

Madrina di Bon. Voetbal Bond

Dia domingo anochi durante un fiesta di B.V.B. na Rincon, a keda elegi como madrina di Bonairiaanse Voetbal Bond Srta. Mildred Martis.

Es fiesta aki a ser transmiti door di Radio Hoyer III, cual a duna su cooperacion pa sina esnan cu no por tabata presenta toch por a sigui curso di es eleccion aki.

Resultado di es eleccion di madrina aki ta como lo siguiente:

Mildred Martis 2586 votos
Benita Janga 2303 votos
Adira Carolina 400 votos
Marianita Valentijn 70 votos
Candida Martijn 45 votos

Especialmente pa es fiesta aki a bini Bonaire, es tan conocido conjunto di Corsow "San Jose".

ACCION DI BON. VOETBAL BOND

Directiva di Bonairiaanse Voetbal Bond durante un reunion di siman pasa a dicidi di inicia un accion, pa asina trata di realiza un di nan grande deseo, esta encerra es tereno caminda den futuro es stadion lo bini. Si esaki worde logra, lo por ser hanja un suma chikitu pa entrada pa asina por curbi es gastunan envolvi den desarollo di deporte Bonairiano.

Ta es intencion di primeramente crea es tereno cu planchinan di zink y despues dia mas fondo ser crea cambia nan pa bloki, huzando es zink nan pa dak. Durante es reunion aki nomber di tur comerciantenan a ser nota y lo demas personanan cu amor pa deporte, pa kendenan un cuarta a ser manda.

Den carta aki a ser trece dilanti cu Bonaire pa motibo cu e no ta dispone di un stadion no por demonstra su derecho di existencia den NAVU pa por competi cu e dos otro islanan. Tambe es carta ta recorda con oncena Antillana a participa na Campeonato Mundial na Jamaica y Cuba sin cu ningun hungador Bonairiano (cu tambe ta forma parti di Antillas) por a participa den es gira ey, mientras cu B.V.B. tambe ta afilia na NAVU.

Luego es carta ta trece dilanti con ainda ta refrescu den nan memoria dia cu B.V.B. pa demostra nan progreso den futbol a participa den Olympiade na Aruba, pa cual acto si nan a ser castiga pa NAVU, siendo miembro di NAVU.

Terminando es carta ta bisa cu "Envista cu tur es puntonan menciona, no ta queda nos ningun otro rekurso di acerca bo, pidiendo bo confianza y palabra pa asina nos por llega na un solucion pa por sera e stadion pa sina por cubri gastunan envolvi den desarollo di deporte riba Bonaire".

Tambe a ser nombra un commission kende ta encarga cu realizacion di e proyecto y kende lo aserca es varios personanan.

Nos ta desea directiva di Bonairiaanse Voetbal Bond hopi exito den nan esfuerzo pa adelanto di deporte Bonairiano y muy en especial nan dynamico Presidente, den persona di Sr. F.G. Janga, di kende es bonita proyecto aki a sali.



Mi ta trata di pensa den algu realmente deprimente. Bo sa cu no tin nada cu lanta e espiritu di un mumer mas cu un sombre nobo.

SANTOS A GANA UNIVERSIDAD DE CHILE

Santiago, Chile -- UPI -- Santos di Brasil a derrota Universidad di Chile cu score di dos pa nada di final di e prome tempu di e partido cu nan a sostene pa e ultimo fecha di e torneo hexagonal di futbol.

E goinan a worde marca pa Dorval, despues di un minuut y pa Pele na di 35.

E prome gol di e partido di e doble programma, e seleccion di Checoslovaquia a gana Universidad Catolico cu score di cuater pa dos despues di tabata den ventaha di tres uno na final di e etapa inicial.

E hunhadornan europeo a exhibi mayor velocidad y mihor estado fisico logrando un merecida victoria.

Durante e prome tempu e checonan a ejerce un amplio dominio poniendo nan mes den ventaha di dos cero solamente despues di un minuut di wega. Mraz a habri score na di 45 minuut y Masek a aumenta despues di un minuut completo, Prieto a desconta na di 14 minuut y e mesun Mraz a marca e tercer gol pa e seleccion scheco na di 19.

Durante se segundo periodo e localnan a trata di contra arestar e superioridad di e vencedornan merced di actuacion individual, pero sin cambia e caracteristiconan di e encuentro fundamentalmente, Vasniak a marca e cuarto gol pa Checoslovaquia y Prieto a termina a notacion na di 2 minuut. Universidad de Chile a desarollo un bon wega ofensiva. Tantu como nan rival, nan a duna futbol veloz cu bon combinacion nan y remate.

Santos a aprobecha e contragolpe y den e segundo periodo modalidad aki tabata mas potente aunke poco productiva. Un gol di Zito na di 29 minuut como resultado di un fallo di Eyza guirre a gaña e propio keeper.

Santos a hunga a base di seis homber den e linea retaguardia.

Alineacionnan:

Santos: Laercio, Lima, Joel, Haroldo, Geraldinho, Zito, Dorval, Mengalvio, Tononho, Pele y Pepe.

Universidad de Chile: Astorga, Ezaguirre, Donoso, Villanueva, Contreras, Hodge, Araya, Marcos, Olivares, Alvarez y Sanchez.

Posicionnan final: Santos ocho-punto, River Plate siete, Checoslovaquia seis, Universidad de Chile cincu, Colo Colo y Universidad Catolica dos.

ROJAS A HANJA APROBACION PA SIGI BOX

Los Angeles--UPI--Raul Rojas--UPI--Boxeador invicto di e categoria pluma quende luna pasa nan a nenga un permit pa box pa motibu di ta sufri di catarata, a hanja aprobacion di e comision atletico estatal pa reanuda su carrera den ring bao di estricto vigilancia di dokternan.

E caso di e boxeador di 23 anja di edad a ser trata pe comision despues di qu ela wordu somete na un serie di pruebanan aftalmica den e centro medico di e Universidad di California na Los Angeles.

E examennan a indica qu su vision lo no ta den peliger pa sigi box, semper qu e ta objeto di keurnan di dokternan frecuentemente.

E permiti a ser nenga na Rojas riba e base di un examen di e comision pero e dokternan di e comision aki a proba e pruebanan qu a ser hasi den e Universidad. E ex-estibador di San Pedro (California) tabata aspira pa un pelea pa titulo mundial, na luna di maart, cu e campeon Vicente Saldivar, ora cu nan a descubri e catarata den su wowo. Rojas tabata figura na di tres lugar riba e lista di contendientenan.

"Esey ta e miho noticia qu jamas mi a ricibi", asina Rojas a comenta ora cu ela sa di e decision di e Comision.

E boxeador a gana 24 di su 25 peleanan profesional; 16 pa knockout. E otro a termina empatá.

GESTIONNAN PA PELEA GIARDELLO ROBINSON A PARA

FILADELFIA -- UPI -- Campeon di peso mediano Joey Giardello a declara ayera cu e negociacionnan encuanto e defensa di su titulo contra Sugar Ray Robinson ta juni proximo na Pittsburg ta paralisa.

"Aparentemente Robinson ta pidi un bolsa muchu haltu, asina Giardello a anuncia. El a agrega cu Robinson ta exigi pa e pelea worde transmiti pa circuito cerra, y circuito habri di television ta exigi participacion pa circuito cerra.

E campeon a bisa cu el a ricibi cuater oferta pa su proximo defensa di e titulo Houston, Texas, New York, Filadelfia y Pittsburg.



Ralph Boston riba e foto aki ta caba di establece un record salto largo cu un salto di 26 pia y cincu inch.

PATTERSON A GANA CU MAN LESIONA

Pa Jack Cuddy.

NEW YORK, - UPI- Mientras promotor Harry Harkson ayera mainta a cuminsa negosacionnan pa un pelea di revancha entre Floyd Patterson di New York y George Chuvalo di Canada, Patterson a atribui su espectacular victoria cu lesion di su man robes.

Patterson cu ta e unico peso pesado cu a luci e corona mundial den dos oportunidad, a bisa cu e mester a cambia su estilo di bringa den e pelea contra Chuvalo pa motibo di su man robes.

E boxdo cu tin 30 anja y a vence pa decision unanime despues di diesdos round, a revela cu na december ultimo, mientras e tabata train na San Juan Puerto Rico pa bringa contra Charley Powell, un desviacion a produci den e huesonan di su man robes. A pesar di esaki, Patterson a gana pa knockout den sexto round.

Ei a splica cu ora el a regresa su trainingscamp na Marlboro, New York y a cuminsa prepara su mes pa e pelea contra George Chuvalo e lesion di su man a cuminsa molestiele y semanalmente e mester worde atende pa dokter di New York, Dr. Michael Biatt.

Patterson a bisa cu e no tabata kier a aplasta e pelea, ni tampoco anuncia e lesion, pasobra e tabata sa cu publico "no tabata kier a tende otro exusanan di dje".

En razon di esaki, e lesion a hasi cu anochi el a bringa den un forma defensiva pa prome biaha den 15 anja di su carrera boxistico. El a bisa cu ei a drenta den ataque contra su adversario e resultado lo tabata diferente.

Patterson a bisa tambe cu e anochi di e pelea su dokter a sinta banda di ring tras di squina di su pacient, pa e caso cu si e tabatin mester di algun tratamentu durante e pelea. Den un conferencia di prensa cu a worde celebra den Madison Square Garden, e vencedor a anuncia cu e facultativo a consehele pa tuma un luna di descanso, a fin di cura completamente di e lesion. Patterson a bisa cu e ta desea di bringa pa e titulo contra Cassius Clay, y proximo siman lo e combersa cu Al Bolan al respecto. Bolan ta su propio promotor. E canadiense Chuvalo, cu como recuerdo di su derrota anochi tabatin un pleister chikitu riba su ceja robes, a uni den e conferencia di prensa cu Floyd Patterson.

El a bisa cu e ta gusta un pelea di revancha, pasobra e anochi ei referee Zack Clayton a perhudiquele. Cada biaha cu mi tabata ataca, referee tabata separami, asina el a bisa. No obstante, Chuvalo a reconoce cu Floyd Patterson a realisa un pelea mucho mas inteligente di loke a worde spera.

HERNANDEZ A GANA HALLIDAY

New York --UPI -- E portoriqueño Carmel Hernandez pa knockout a derrota e norteamericano Rocky Holliday den un pelea cu nan a sostene den Sunnyside Garden di e ciudad aki. Referee a suspende e pelea na di 26 minuut di e segundo round, despues cu Hernandez, a tumba su rival tres biaha. Hernandez a pisa 151 liber y Halliday 154.

Den e peleanan preliminar, Felix Santiago a derrota Charles Montgomery pa decision seis round. Andres Matta a gana Angel Torres, Juan Ramos a gana Russell Shoulars.

Luis Vinales a tabla cu Freddy Williams, Santiago, Torres, Ramos y Vincales ta portorique-

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

MIERCOLES, 3 de febrero-Las personas nacidas en esta fecha son extremadamente vigorosas en manejar tanto sus propios asuntuos como los de otras personas. Sin embargo, estén en guardia de que no interfieren en los asuntos de otras personas sin que les hayan invitado a hacerlo. Aquellas personas que son como ustedes, tienen la capacidad para ver rápidamente el fondo de las dificultades y no les es fácil reservarse las cosas. Sin embargo, si lo pueden hacer, sería mejor.

Ya que ustedes se hacen de amigos rápidamente, tienen que cuidarse de no perderlos con la misma rapidez y facilidad. Ustedes son de una naturaleza abierta y si se les deja por su propia cuenta se podrían poner agresivos y es esto que tornaría a la gente contra ustedes.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que naciéron en esta fecha se encuentran el compositor y pianista alemán, Feliz Mendelsshon y el dramaturgo español, Manuel Linares Rivas.

SU GUIA PARA MAÑANA (Jueves 4 de febrero)

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero) Los indicios son de que este es uno de los mejores días del mes. Aproveche la oportunidad para realizar muchas cosas.

PISCIS- (20 de febrero-20 de marzo Este no es un día para comenzar despacio. Comience inmediatamente tan pronto se levante a participar en las actividades que le ofrecen.

ARIES-21de marzo - 20 de abril-De serle posible evite mezclarse en los asuntos de otras personas. Apéguese a sus propios asuntos.

TAURO (21 de abril-21 de mayo)-No cometa el error de mal juzgar su futuro éxito por los éxitos que tuvo hoy. Tal vez esta sera una mala época para hacer ganancias.

GEMINIS (22 de mayo-21de junio) Trate de aparecer serio hoy. El Géminis que permite mostrar su lado jugueton se podría hacer mal que bien.

CANCER (22 de junio - 23 de julio) - Se podría mezclar fácilmente en un accidente hoy. Tome todas las medidas precuacionarias para evitarlo.

LEO-(24 de julio - 23 de agosto) No permite que el orgullo se coloque entre usted y los suyos. Procure ser diplomatico.

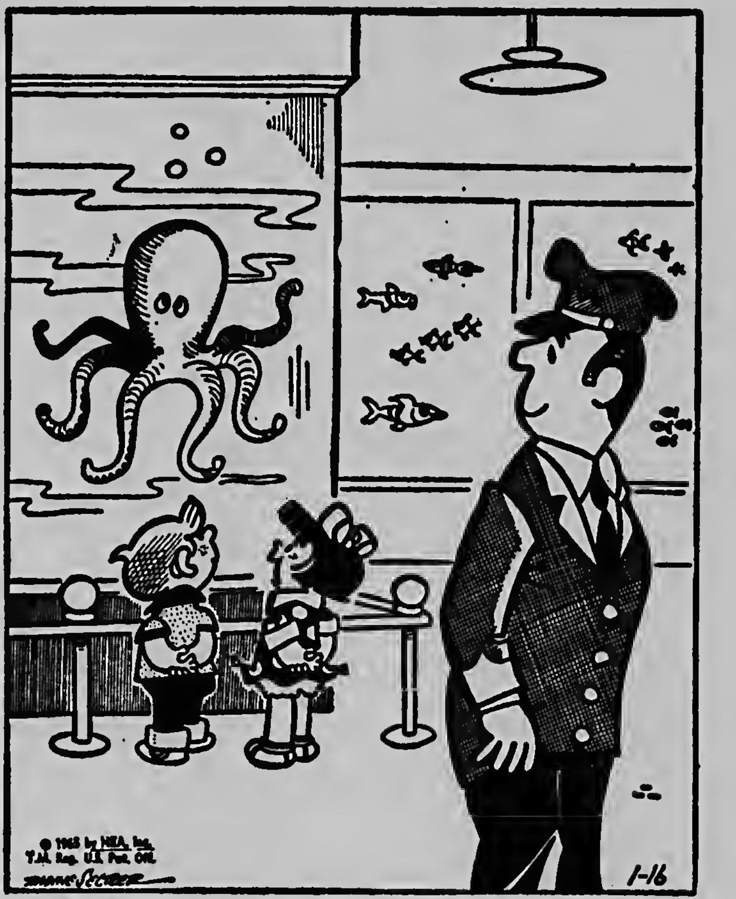
VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre)-El Virgo que tiene que hacer decisiones difíciles depender tanto en su instinto como en su experiencia pasada.

LIBRA (24 de septiembre-23 de octubre) Evite dar a conocer teorias que han sido ensayadas. No haga ningún esfuerso por influenciar a otras personas.

ESCORPION- (24 de octubre-22 de noviembre) No anticipe lo inesperado hoy. Sin embargo, de ocurrir, estudie sus reacciones cuidadosamente.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre) Amplíe el alcance de sus operaciones en esta época. No hay época como esta para hacer ganancias.

CAPRICORNIO -(23 de diciembre -20 de enero-Podría transformar en el éxito si se aprovechar de una oportunidad inesperada. Use su cabeza.



"Mi ta bai puntrabo un cos", Cu cual e ta duna man".

ORTIZ A SALI PA PANAMA

Miami, Beach, Florida--UPI--E campeon mundial di boxeo di peso ligero, Carlos Ortiz, di Puerto Rico a corre cincu kilometer y a train seis round promequela sali pa via aerea pa Panama ayere , na unda proximo siman di lo defendé su titulo contra e aspirante panamenjo Ismael Laguna dia 13.

"Mi ta sintimi berdaderamente den un forma magnifico", asina e boxeador puertoriqueno di 28 anja di edad a declara ora qu ela subi e avion (vuelo 511 di Pan American World Airways.

"Mi ta considerá mi mes prepara pa tur loke e un hende kier intenta contra di mi y mi ta deseoso na enfrentele".

Ortiz tabata companja pa su manager Bill Daly; su trainer Teddy Benthan y e sparring partner Willy Muñoz, di 19 anja di edad, quende tal bes tambe lo aparece den e programa di e anochi ey.

Segun Daly, un encuesta informativo entre figuranan boxistico a duna opinionnan diferente acerca e probable resultado di e pelea.

Segun e "manager", e ex-campeon di peso piuma Willie Pep a bisa qu e "velocidad lo duna Laguna triunfo; e ex-titular welter Luis Rodriguez a manifestá en cambio, qu "Carlos lo gana pa knockout. E ta demasiado fuerte pa Laguna"; Izzy Klein, ex-entrenador di Max Baer a bisa di lo pusta pa Laguna; e excampeon maximo James Braddock a pronuncia su mes na fabor di e titular. Doung Vallian, un di e contrincantenan di Ortiz den training a splica,; "E por igualá Laguna awor den velocidad y e por agregá forsa, qu Laguna no por igualá".

PATTERSON A CAI DESPUES DI 90 MINUUT DI PELEA

NEW YORK--UPI--Floyd Patterson a cai despues di 90 minuut qu ela enfrenta e canadiense George Chuvalo den un pelea fuerte den Madison Square Garden.

E ex-campeon mundial di paso completo a trompecá y a cai riba su rudianan na momento qu e tabata kier a subi un trapi chikito banda di e porta di e Garden. Dos di su amigunan a yudele na lanta bek.

Esnan qu a presencia e incidente no por a hanja sa qu si Patterson a cai pa motibu di cansancio of sencillamente pe trompecamentu ey.

HUTCHENSON DESIGNA ATLETA MAS VALIENTE

Filadelfia--UPI--Fred Hutchinson, manager di Rojas di Cincinnati quende anja pasa a libra un lucha recio contra di cancer, a wordu nombra como e atleta mas valiente di 1964, pe Sociedad di Cronistanan Deportivo di Filadelfia.

Mas di mil persona presente ne banqueta anual di e Sociedad a mira un minuut di silencia na memoria di Hutchinson, mientras qu Dick Sisler, quende a reemplaza Hutchinson como manager di Rojos ora qu e ultimo aki a muri na november, a acepta, e premio den representacion di senjora Patricia Hutchinson, viuda di e difunto.

VENEVISION

3.00 Cocina al minuto
3.30 Historia de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El investigador submarino
6.15 Sugarfoot
7.15 El informador
7.30 Casos y cosas de casa
8.00 La Quinta de Simon
8.30 Emilita busca un novio
9.00 El Espectaculo mas grande del mundo
9.25 El Informador
10.00 Silentes...por favor
10.30 Lo inesperado
11.00 El Informador.

TELECURACAO

DIARSON
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Venezuela al dia
6.00 Catholic Church
6.05 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 Special Program, T.V. per luchtpost
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARAZON
5.00 El Padre Soltero
5.30 Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Ruta 66
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Arresto y Juicio
10.45 Alfred Hitchcook
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice.

CARLITOS



BEN CASEY



BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK,--UPI--Johnny Keane ya a cohe e puesto cu a worde laga pa otro manager, y tabata preocupa su mes cu Mickey Mantle. Keane quende a reemplaza Yogi Berra despues di serie mundial 1964, tabata na New York ayera y rapidamente a hanja algun palabra di courahe encuanto Mantle, e famoso outfielder.

"El a bisa cu e ta parce grandi y e ta grandi", Keane a bisa quende a mira Mantle recientemente. Mi no a mira su planan, di manera cu mi no ta dispuesto pa bisa encuanto su condision. Naturalmente mi ta desea di papia cu ne y hanja algun idea di training di primavera. Pero mi ta warda te ora mi mirele train y despues mi ta papia cu ne. Mantle quende a ricibi 100.000 dollar anja pasa ainda no a firma su contract, apesar cu nan a bini cu prijs menos ayera ora cu pitchernan Stan Williams y Jim Brennegan a firma contract.

Williams quende a worde adquiri for di Dodgers dos anja pasa den cambio pa Moose Skowron tabatin un record decepcionante di 1-5 durante temporada 1964 cu un promedio di 3.84 ERA. Brennegan un nobato tabatin un record di 11-3 di Richmond di Liga Internacional anja pasa. Tres pitcher incluso e veterano Barry Latman a firma cu Los Angeles Angels. E dos otronan ta Ron Radovitch, tur dos a worde adquiri durante Invierno. Lateman a bini Angeles for di Cleveland na 1963 y tabatin un record di 6-10 temporada pasa cu un promedio di 3.85 di ERA. Piche tabata 14-3 cu Toronto di Liga Internacional y Radovich tabatin un record di 12-4 cu Spokane di Pacific Coast. Philips di Philadelphia a firma e outfielder Johnny Briggs cu a bati. 258 como nobato anja pasa y Cincinnati Redlegs a presenta cu tres nobato. Pitcher John Hayes di New York, infielder Jimmy Manz di Cincinnati y catcher Mickey Burch di Dayton KY, Manz y Hayes a ser firma Peninsula di Carolina League y Burch pa Tampa di Florida State League. Parce cu Gigantes di San Francisco a comete un error di deal catcher Ed Bailey cu Bravos di Milwaukee, pasobra awor nan a bolbe busquele.

Pitcher zurdo Billy Odell cu tabatin record di 8-7 temporada pasa a bai pa Bravos pa e catcher bateador zurdo. Bailey a bati. 262 como catcher regular di Bravos anja pasa, empuhando 34 carrera cu cincu homerun den 95 wega.

Bailey a worde contrata pa Bravos den un deal di siete hungador cu Giants na 1964. Minnesota Twins a forma e infielder Rich Rollins y pitchernan Billy Pleis y Chuck Nieson.

Rollins tabata sophomore, di anja 1962. Pleis tabata di 4-1 anja pasa apareciendo den 46 wega den High Club. Nieson tabata 4-17 na Atlanta y no tabatin record den dos aparicion pa Twins. Tambe Twins a anuncia cu nan a contrata e veterano relevista Art Fowler cu nan team Denver Farm Club. El a worde despedi pa Angels anja pasa despues di un carrera di dies anja como big leaguer den Cincinnatti y tur e dos clubnan di Los Angeles.

Cardenales di San Louis a pidi e pitchernan Earl Francis y Dick Egan pa nan trainingcamp. Francis pitcher derecho tabata cu e organisacion di Piratas pa cuater anja y Egan zurdo tabata den Detroit.

Piratas di Pittsburg a firma pitcher Joe Gelnar. E derecho di 21 anja tabata e di 26 bucanero cu a firma El a pitcha ap Columbus Jets di Liga Internacional y Ashville di Southern League prome cu el a join Piratas na juli. Masanori Murakami, e unico hapones cu hamas a hunga den liga Mayor, a firma cu Nankai Hawks na Japon despues di a firma su contract cu Gigantes di San Francisco. Hawks a anuncia cu Murakami no tabata un hungador liber pero cu el a worde fia na Gigantes cu e contract cu el a firma cu e club di Liga Internacional ta ilegal.

Hawks a manda Murakami pa Giants pa e sinja beisbol y el a keda mayor parti na Fresno, bibiendo den Giants na final di temporada y tabatin un record di 1-0 pa un promedio di 1.80 di ERA.

Joe Adcock a firma su contract di 1965 cu Angeles , e primera base a connecta 21 homerun anja pasa y tabatin un promedio di 286. Esaki lo ta su segundo anja cu Angels.

Baltimore--UPI--Harry Dalton, encargado di equiponan sucursal di Baltimore Orioles, a bisa qu e serie di e equiponan aki lo wordu amplia cu seis of shete proximo verano.

Dalton a bisa qu Orioles hinka tambe e equipo di Kennewicj (Washington, di e liga Noroeste) den su conhunto di sucursalnan.

Los Angeles--UPI--E veterano primera base Joe Adcock a debolbé su contrato firmá pe temporada proximo na Los Angeles Angels.

. Adcock di tal manera lo cuminsa cu su di 16 temporada den Grandes Ligas despues di un gran anja 1964 den cual ela conecta 21 homerun y a pasa e marca di mil carreda empuhá.

Apesar di su 37 anjanan di edad,Adcock a figurá den 118 wega anja pasa prome di qu ela sufri e fractura na su pink robes varios siman prome qu e temporada a terminá.

San Francisco--UPI--Gigantes di San Francisco awe ta conta cu cinco catcher, despues di adquisicion di e veterano Ed Bailey den un operacion den cual nan a manda Billy O'Dell pa Milwaukee Braves.

Otro catchernan cu cual Gigantes ta conta cu ne ta Tom Haller y Dell Crandall y e novatonan Randy Hundley y Jack Hiatt.



BOXEO LOCAL:
JACK JOHNSON vs DICK HALL
KID FENTON vs EZZARD CHARLES

WILLEMSTAD,-- Diabierne dia 12 di februari, promotor angel Job lo organisa su prome programma boxistico di Anja y ta habri anja cu un tremendo programma:

Lo tin dos mainbout di 10 round.

Jack Johnson idolo y Doble campeon di Corsow lo enfrenta Dick Hall, boxdo mericano di Clase A cu ainda ta invicto di su peleanan.

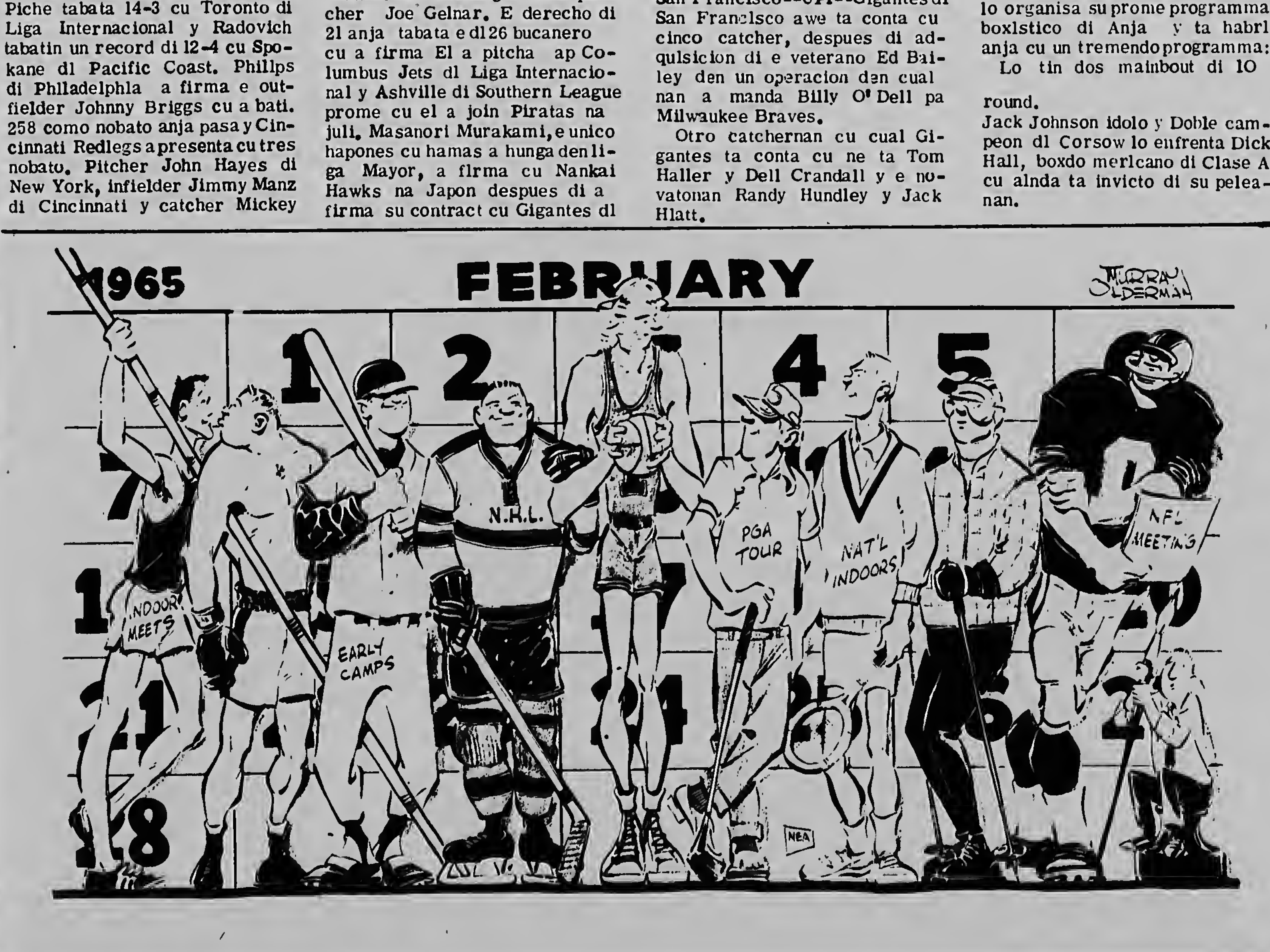
Den e otro pelea di dies round, nada menos cu Kid Fenton "The Silent From Aruba lo enfrenta e tremendo pegador di Corsouw, "Ezaard Chales".

Ademas lo tin preliminar masha interesante cu ta revancha entre Lorin Johnson y Vicente Piña.

Ademas lo tin dos pelea di cuater round. Dick Tiger lo enfrenta Cleveland Williams y Fighting Mack lo enfrenta Henry Smith. Entrada pa e pelea aki lo ta ringside reserva dies florin, tribuna 5 florin, ringside siete y mei y mucha den tribuna dos florin. E programa aki ta primintí di ta algu cu semper lo worde recorda, ya cu promotor job a trece un boxdo mas hoben cu Jack Johnson, e famoso Dick Hall quende segun informacion di Job ta un rival masha peligrso, pa Johnson, ademas di un carrera invicto. Dick Hall lo yega di Bufalo. Merca diamars dia 9.

Kid Fenton cu semper a duna bon pelea den cuadilatero di Corsou, ta bai duna Ezzar Charles cu ta un poco mas pisa cu ne un chens cu Charles tabata pidi pa hopi tempo Charles ta hanja e oportunidad aki di Fenton bao di e condicion cu e mester yega peso di Middleweight cu ta 160 liber y e clasula aki tambe a worde stipula den e contract di Charles. Fenton su ultimo pelea tabata un empate cu Ernest Burford na Aruba y Ezzard Charles riba e mesun anochi a gana Johnny Brown di Aruba pa knockout den prome round pa un sosiego hopi larg"

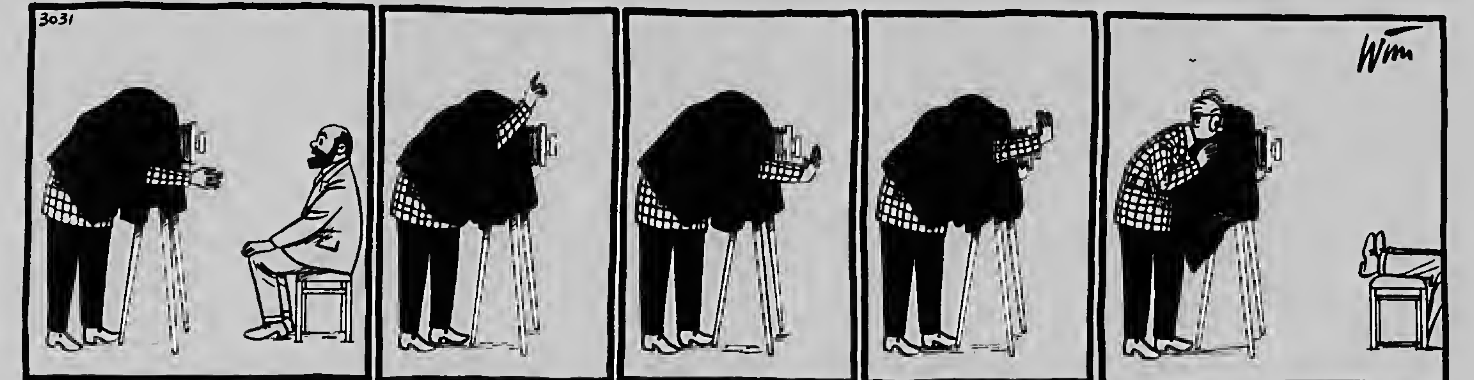
Di manera cu es. . ta priminti di bira un programa colosal.



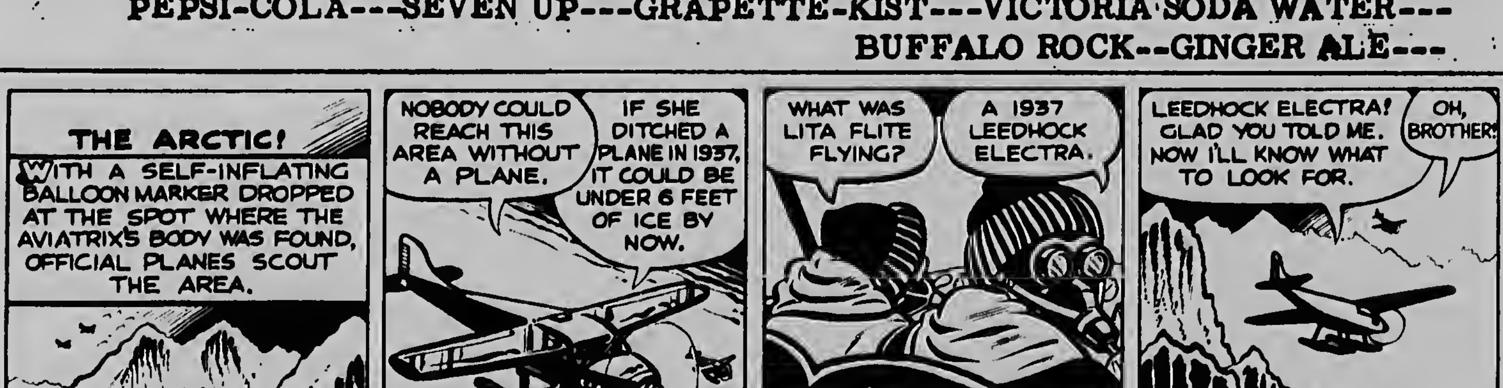




BUCHI RÓBEZ









Un infiltrador indonesio qu a ser captura aki ta aparece cu su mannan riba su cabes mientras e tabata ser conduci a traves di un rooi na costa sudoccidental di e isla di Singapur na Malasia. E ta un di e nuebe invasornan qu a ser captura pa e tropanan malasia.

Wega Juventud-San Nicolas Jrs cancela

(Di Nos Redactor Deportivo)
E partido di futbol hoofdklasse anuncia pa diamars anochi entre Juventud Millonarios y San Nicolas Jrs na ultimo ora mester a worde cancela. Motibo di e cancelacion ta cu algun ora promer cu e partido mester a cuminza, mama di e president di San Nicolas Jrs Monchi Werleman a fallece.

Ultimamente e campeonato di hoofdklasse ta poco paralisa debi na cu cinco hungador no ta na Aruba ya cu nan a bai hunga afor cu e oncena di Antiyas Hulandes.

Varios partido a keda cancela pa e motibo aki como cu e cinco hungadornan ta pertenece na cuatro diferente equipo, loke ta net mitad di hoofdklasse, cualnan no a desea di hunga faltando un of mas hungador.

Pa caba e competitie di hoofdklasse na tempo ainda en conección cu e proximo compromisonan, directiva di AVB ta considerando e posibilidad di programa mas partido di hoofdklasse pa siman.

Filmliga ta presenta "Eva"

ORANJESTAD, febr.- 4. Filmliga di Aruba ta presenta diadomingo anochi dia siete venidero den centro cultural na Oranjestad den un programa di 35 mm e pelicula "Eva". Esaki ta laga un mira un episodia di e bida di un call girl luhoso. E pelicula ta trata ariba e buki di escritor James Hadley Chase. E pelicula a worde filma na anja 1963 door di e mericano Joseph Losey.

Prins y Pancho di "Spes"

SAN NICOLAS, 4 febr.- Diasabra ultimo e grupo juvenil di club Surnam "Spes" a eligi nan Prins y Pancho pa e carnaval venidero. Prins a bira Alfred Richardson y Lionel Antoinette a bira su Pancho. Nan lo tuma parti tambe den e eleccion di Prins juvenil dia cinco venidero na club Surnam.